

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Л.В. Михалева, Е.Д. Безносова,
Н.П. Макарова, А.Д. Маркова,
Л.Н. Руднева

La France actuelle

Часть 2

Учебное пособие



Издательство Томского университета
2013

УДК 820(075)
ББК 81.2 ФР+63.3
М 69

Рецензент –
Е.Ю. Кильмухаметова, кандидат филологических наук,
доцент Национального исследовательского
Томского государственного университета

**Михалева Л.В., Безносова Е.Д., Н.П. Макарова,
Маркова А.Д., Руднева Л.Н.**

М 69 La France actuelle: учебное пособие / Под ред. Л.В. Михалёвой. – Томск: Изд-во Том. ун-та, 2013. – Ч. 2. – 106 с.

ISBN 978-5-7511-2236-2

Учебное пособие знакомит студентов с реалиями жизни современной Франции и состоит из учебных текстов, отражающих разные аспекты быта, здоровья и культурной жизни французов. Тексты снабжены системой упражнений на разные виды речевой деятельности. Цель пособия – формирование лингвострановедческой и социокультурной компетенций.

Для студентов языковых и неязыковых факультетов, а также аспирантов, как для аудиторной, так и самостоятельной работы.

**УДК 820(075)
ББК 81.2 ФР+63.3**

ISBN 978-5-7511-2236-2

© Михалева Л.В., Безносова Е.Д., Макарова Н.П.,
Маркова А.Д., Руднева Л.Н., 2013

Table des matières

Предисловие	4
I. Nourriture	6
Manger des tomates réduirait le risque d'AVC	6
La malbouffe rend-elle bête?.....	11
La choucroute d'Alsace classée en Indication géographique protégée.....	15
Le sucre, aussi dangereux que l'alcool et le tabac.....	20
Le jaune d'oeuf, aussi nocif que la cigarette.....	23
Manger des sushis nuirait gravement au cerveau.....	27
II. Santé	32
Une étude démontre que les jeux vidéo violents rendent plus agressif.....	32
Regarder des films d'horreur ferait maigrir	36
OGM: l'étude qui fait peur.....	40
Quelle mesure pourrait vous convaincre d'arrêter de fumer?.....	44
Sommeil: comment éviter les insomnies?	47
III. Environnement	53
Paris: les vieilles voitures pourraient être bannies	53
Produits dangereux dans les vêtements: une campagne de Greenpeace cible Zara.....	57
Contre la pollution, un liquide transforme vos vêtements en filtre à air	61
IV. Faits divers	65
Pour Noël, tous les enfants veulent une tablette	65
Depardieu met en vente son hôtel particulier parisien pour 50 millions d'euros	70
Duflot: «un plan d'urgence» pour les sans-abri avec un budget «contraint»	74
Le Centre Pompidou éclaire Matisse.....	77
Neige et verglas: 20 départements en alerte orange	80
Un prof sur dix en état de burn-out dès sa première année d'exercice ⁸⁴	
Noël tiendra-t-il ses promesses pour les produits high-tech?.....	87
Lycka, le chien sauvé grâce à Internet.....	93
A quoi ressemblera l'homme en 3012?.....	96
«Le Hobbit: Un voyage inattendu et magnifique».....	100

Предисловие

Пособие «La France actuelle» (часть 2) является продолжением электронного пособия «La France actuelle». Оно предназначено для студентов факультетов иностранных языков, изучающих французский язык в качестве первого или второго иностранного языка, для студентов неязыковых факультетов, изучающих французский язык на продвинутом уровне. Пособие может быть использовано для работы в группах аспирантов и магистрантов.

Пособие представляет Францию, французов и мир Франкофонии в начале XXI в. Современная жизнь Франции представлена в 24 аутентичных текстах, взятых из журнала «L'Express», которые распределены по следующим главам: *la nourriture, la santé, l'environnement et faits divers*. Тексты дают аутентичную картину различий в поведении и занятиях французов, затрагивают наиболее актуальные темы, волнующие сегодня французское общество, написаны в разных стилях и отражают мнения разных социокультурных слоёв населения.

Целью пособия «La France actuelle» является:

- а) формирование и совершенствование коммуникативной компетенции в социокультурной сфере общения;
- б) формирование умений участия в дискуссии;
- в) формирование умений реферирования текстов общенаучного и общекультурного содержания;
- г) совершенствование навыков письменной речи.

К каждому тексту пособия имеются информация общекультурного плана, словарь с переводом слов и выражений на русский язык комплекса заданий, построенных на лексико-грамматическом материале содержания текста.

В комплекс заданий к тексту входят предтекстовые упражнения, обеспечивающие мотивацию студентов до чтения текста, упражнения по содержанию текста и послетекстовые задания.

Предтекстовые задания носят, как правило, проблемный характер и предполагают творческую интерпретацию основных идей текста. Они направлены на формирование собственных мыслей. Предтекстовые задания всегда коммуникативны и личностно-ориентированы.

Задания по содержанию текста предполагают аналитическую работу учащихся и могут использоваться как для аудиторной, так и для самостоятельной работы. Задания включают: ответы на вопросы требующих применения разных видов чтения (просмотрового, поискового и т.д.); задания на поиск эквивалентов на заданные словосочетания как на русском, так и на французском языке; перевод отдельных отрывков текста; работу над грамматическими явлениями, встречающимися в тексте; работу по реферированию текста; составление плана пересказа или реферата текста.

Послетекстовые задания, как правило, разделены на «*Activités orales*», что позволяет формировать навыки иноязычного общения, и «*Activités écrites*», направленные на формирование навыков письменной речи. Послетекстовые задания предназначены как для аудиторной, так и для самостоятельной, индивидуальной или групповой работы студентов.

Разнообразие тем текстов пособия «*La France actuelle*» позволяет преподавателю более гибко подходить к выбору тематики занятия в зависимости от целей на определенном этапе обучения и учитывать познавательные интересы студентов. Работа с материалом пособия позволит студентам совершенствовать свою языковую компетенцию и одновременно развивать аутентичную социокультурную компетенцию.

I. Nourriture

Manger des tomates réduirait le risque d'AVC

Selon une étude finlandaise, manger des tomates, riches en lycopène, un puissant antioxydant, réduirait nettement le risque d'accident vasculaire cérébral.

Manger des tomates, riches en lycopène, un puissant antioxydant, c'est bon pour la santé! Mieux, cela réduirait nettement le risque d'accident vasculaire cérébral, selon une étude finlandaise publiée lundi aux Etats-Unis.

Cette recherche est parue dans la revue *Neurology*, une publication de l'American Academy of Neurology. Elle indique que les personnes avec les taux les plus élevés de lycopène dans leur sang avaient 55% moins de chances de subir une congestion cérébrale que celles ayant les teneurs sanguines les plus faibles de cet antioxydant.

Les recherches ont été menées en Finlande avec 1031 hommes âgés de 46 à 65 ans. Le taux de lycopène dans leur sang a été mesuré au début de l'étude et ces participants ont été suivis pendant douze ans en moyenne, période durant laquelle 67 ont eu un accident vasculaire cérébral. Parmi les 258 hommes avec la teneur la plus faible de lycopène dans leur sang, 25 ont eu une attaque cérébrale et parmi les 259 avec le taux le plus élevé de cet antioxydant, 11 seulement en ont subi une.

Les vertus des fruits et légumes

Les résultats ont été encore plus probants quand les chercheurs n'ont pris en compte que les accidents vasculaires cérébraux provoqués par un caillot sanguin, et non par une hémorragie. Ainsi, les participants ayant les plus hauts niveaux de lycopène présentaient 59% moins de risques de subir une attaque cérébrale due à un caillot que les participants avec les taux les plus faibles.

«Cette recherche vient conforter les vertus d'un régime alimentaire riche en fruits et légumes pour abaisser le risque d'accident vasculaire», souligne Jouni Karppi, de l'Université de Finlande à Kuopio, le principal auteur de ces travaux.

L'étude s'est aussi penchée sur les taux dans le sang des antioxydants alpha-carotène, bêta-carotène, alpha-tocophérol (une forme de vitamine E) et la vitamine A (rétinol), et n'a trouvé aucun lien, quel que soit leur niveau, avec une diminution du risque de congestion cérébrale.

Consommer du café augmenterait les risques de cécité

Selon une nouvelle étude américaine, publiée dans la revue Investigative Ophthalmology & Visual Science, boire trop de café augmenterait le risque de devenir aveugle.

Amateurs de café, attention aux yeux! Une nouvelle étude américaine, publiée jeudi 4 octobre, dans la revue Investigative Ophthalmology & Visual Science, révèle qu'avoir une surconsommation de café favoriserait la cécité.

Le chercheur Jae Hee Kang explique ainsi au magazine Health Magazine: «Bien que le café ait plusieurs avantages pour la santé, boire trois tasses par jour favorise un risque accru de développer un glaucome exfoliatif – une maladie dégénérative du nerf optique, entraînant la perte de la vue – en particulier chez ceux ayant des antécédents familiaux».

Une étude fiable?

Pour en arriver à de telles hypothèses, les scientifiques se sont intéressés aux résultats médicaux de près de 79 000 femmes et plus de 41 000 hommes, tous âgés de 40 ans. Chaque personne étudiée avait effectué un examen de la vue régulier entre 1986 et 2008.

Afin de connaître leur consommation de café quotidienne, le professeur Kang et son équipe avait élaboré un questionnaire pour les participants. En alliant les résultats aux données médicales, l'hypothèse est née qu'une consommation de plus de trois tasses de café par jour favoriserait la formation d'un glaucome exfoliatif.

Le professeur Kang a affirmé que des études plus approfondies étaient nécessaires pour confirmer ces hypothèses: «Puisqu'il s'agit de la première étude qui évalue l'association entre le café et le glaucome exfoliatif aux États-Unis, des résultats similaires dans d'autres endroits dans le monde seront nécessaires pour rendre crédible la possibilité que le café puisse être un facteur de risque».

L'Express. 2012. 5 окт.

Informations culturelles:

1. Un accident vasculaire cérébral (AVC), anciennement accident cérébro-vasculaire (ACV) et parfois appelé attaque cérébrale, est un déficit neurologique soudain d'origine vasculaire causé par un infarctus ou une hémorragie au niveau du cerveau. Le terme «accident» est utilisé pour souligner l'aspect soudain voire brutal d'apparition des symptômes, bien qu'en fait ce soit effectivement une maladie, ses causes étant de nature interne.

2. La cécité est une déficience visuelle totale. Le terme «cécité» vient du mot latin «caecus», aveugle. La cécité est une maladie de l'œil qui touche un grand nombre d'êtres humains dans le monde. Cette absence de la vue d'un ou des deux yeux est due à des causes multiples.

Vocabulaire:

AVC (accident vasculaire cérébral) (m) – нарушение мозгового кровообращения, инсульт

lycopène (f) – ликопин – каротиноидный пигмент, определяющий окраску плодов некоторых растений, например томатов, гуавы, арбуза
antioxydant – антиоксидантный, обладающий антиоксидантными свойствами

congestion cérébrale (f) – гиперемия мозга, прилив крови к мозгу

teneur sanguine (f) – состав крови

vertu (f) – свойство; сила, эффективность; способность; достоинство

probant – доказательный, убедительный

prendre en compte (m) – учитывать, отражать

caillot sanguine (m) – сгусток крови

hémorragie (f) – геморрагия, кровотечение, кровоизлияние

abaisser – понижать, снижать

conforter – укрепить

se pencher sur – заниматься, интересоваться чем-л.

alpha-carotène (m) – альфа-каротин – жёлто-оранжевый краситель, источник витамина А, антиоксидант

béta-carotène (m) – бета-каротин – жёлто-оранжевый растительный пигмент

alpha-tocophérol (m) – альфа-токоферол – антиоксидант

cécité (f) – слепота

revealer – раскрывать, обнаруживать, выявлять

surconsommation (f) – сверхпотребление; избыточное потребление

favoriser – содействовать, способствовать, помогать; играть на руку кому-л.

accru(e) – возросший, увеличившийся, [ещё] больший

glaucome exfoliatif (m) – эксфолиативная глаукома

dégénératif (-ve) – перерождающийся; вырождающийся, дегенеративный

nerf optique (m) – зрительный нерв

les antécédents familiaux (m, pl) – семейный анамнез – совокупность сведений, получаемых при медицинском обследовании

fiable – надёжный, безотказный, достойный доверия

examen (m) de la vue – проверка зрения

credible – правдоподобный, вероятный; заслуживающий доверия; надёжный

Activités

Avant de lire le texte:

1. Trouvez des antonymes à partir des mots:

- | | |
|--------------|--------------------|
| 1) vertu | a) dissimuler |
| 2) probant | b) incertain |
| 3) abaisser | c) empêcher |
| 4) révéler | d) défaut |
| 5) favoriser | e) augmenter |
| 6) fiable | f) peu convaincant |
| 7) crédible | g) faux |

2. De quoi s'agit-t-il dans ce texte, faites des suppositions.

D'après le texte:

1. Dans ce texte relevez le vocabulaire relatif à:

- Le repas.
- Les maladies et la santé.

2. Trouvez des phrases qui portent l'information la plus importante de ce texte.

3. Quel mode est employé dans les titres?

Manger des tomates **réduirait** le risque d'AVC. Consommer du café **augmenterait** les risques de cécité.

4. Faites les phrases à partir des mots:

la vertu, probant, abaisser, se pencher sur, révéler, favoriser, fiable, l'examen de la vue.

5. Complétez les phrases à l'aide des mots:

con- forte r	avoir	aug- mente r	man- ger	con- som- mer	abais- ser	réduire	boire	paraître
fruit	légume	cher- cheur	café	recher- che	résul- tat	cécité	vertu	

- Les ... ont été encore plus probants quand les ... n'ont pris en compte que les accidents vasculaires cérébraux provoqués par un caillot sanguin, et non par une hémorragie.
- Une nouvelle étude américaine révèle qu'avoir une surconsommation de ... favoriserait la
- Cette ... vient conforter les ... d'un régime alimentaire riche en ... et ... pour abaisser le risque d'accident vasculaire.
- ...des tomates, riches en lycopène, un puissant antioxydant, ... nettement le risque d'accident vasculaire cérébral.
- Cette recherche est ... dans la revue Neurology.
- Cette recherche vient ... les vertus d'un régime alimentaire riche en fruits et légumes pour ... le risque d'accident vasculaire.
- ... du café ... les risques de cécité.
- Bien que le café ... plusieurs avantages pour la santé, ... trois tasses par jour favoriserait un risque accru de développer un glaucome exfoliatif.

6. Dites «vrai» ou «faux»:

Nº	affirmation	vrai	faux
1	Manger des tomates abaisse le risque d'AVC		
2	Boire trop de café augmenterait le risque de devenir sourd		
3	Surconsommation de café favorise la cécité		
4	Manger des tomates, c'est mauvais pour la santé		
5	Le café a plusieurs avantages pour la santé		

7. Faites le plan de ce texte.

8. Résumez le texte en 5-10 lignes.

Après le texte:

Activités orales:

1. Imaginez que votre camarade et vous allez au magasin pour acheter des produits alimentaires. Qu'est ce que vous achetez et qu'est ce que vous n'achetez pas. Faites le dialogue à partir de ce sujet.

Activités écrites:

1. Faites la liste des produits utiles et dangereux pour la santé.

utile	dangereux

La malbouffe rend-elle bête?

Selon une récente étude américaine, la malbouffe attaquerait nos facultés cognitives, ayant des répercussions sur notre apprentissage et notre mémoire.

Amateurs de fast-food, attention à votre mémoire! Selon une nouvelle étude américaine, menée par l'Université de Washington D.C et publiée dans la revue *Physiologie and Behavior*, les personnes mangeant des aliments riches en graisse réduiraient en effet l'irrigation de leur hippocampe, zone gérant l'apprentissage et les souvenirs.

D'après l'expérience menée sur deux groupes de souris, les rongeurs ayant une alimentation à forte teneur en graisse, voient leur barrière hémato-encéphalique -entre la circulation sanguine et le système nerveux central-s'affaiblir, diminuant de fait leurs capacités cognitives.

Trop de gras annihile la sensation de satiété

Mais ce n'est pas tout: les résultats ont conclu qu'un régime trop riche en sucre et en graisse met à mal la capacité du cerveau à gérer la sensation de satiété. Terry Davidson, en charge de l'étude, explique que «le régime hyper-calorique entraîne une surconsommation de nourriture parce que ce système inhibiteur est progressivement entravé»

Mi-septembre, déjà, une étude britannique du Rowett Institute for Nutrition and Health de l'Université d'Aberdeen démontrait que la surconsommation d'acides gras est en mesure de provoquer des dommages à l'hypothalamus, région clé du cerveau contrôlant l'appétit du mangeur.

Les protéines de l'hypothalamus modifiées

Pour en arriver à de tels résultats, les chercheurs avaient également mené leur étude sur deux groupes de souris, favorables à une prise de poids. Le premier a été soumis à un régime alimentaire riche en matières grasses alors que le second a été nourri avec des aliments à faible teneur en graisses.

Dès les premiers jours, les scientifiques ont remarqué des modifications sur les protéines et les gènes de l'hypothalamus pour le premier groupe de rongeurs. la directrice de recherche, Lynda Williams analyse: «les produits trop gras et trop sucrés sont denses en énergie et au goût savoureux dont on a vite fait de manger en grande quantité. Cela expliquerait pourquoi il est également difficile pour les personnes obèses qui ont suivi un régime de maintenir leur perte de poids». S'attaquer à la malbouffe ne relève décidément pas du pur trait d'esprit.

L'Express. 2012. 8 oct.

Informations culturelles:

La malbouffe est la nourriture jugée mauvaise sur le plan diététique en raison notamment de sa faible valeur nutritive et de sa forte teneur en graisses ou en sucres. Les hamburgers, les hot-dogs, les frites, les chips, les sodas en sont des archétypes. Elle peut favoriser l'obésité, le diabète, les maladies cardiovasculaires, certains cancers, des dépressions, etc. La surconsommation de la malbouffe peut entraîner la malnutrition. La malbouffe est une alimentation qui est saturée de mauvaises graisses, trop sucrée ou trop pauvre en nutriments pour répondre aux besoins physiologiques.

Vocabulaire:

malbouffe (f) – вредная еда

faculté cognitive (f) – познавательная способность

repercussion (f) – отголосок

fast-food (m) – экспресс-питание, кафе, ресторан быстрого питания

irrigation (f) – ирригация, орошение, обводнение

hippocampe (m) – гиппокамп – часть лимбической системы головного мозга

rongeurs (m, pl) – грызуны

hémato- – крово-

encéphalique – церебральный, мозговой

annihiler – парализовать, уничтожать, отменять

satiété (f) – сытость; пресыщение

mettre à mal – причинить большой ущерб

inhibiteur – задерживающий, тормозящий; подавляющий

entraver – мешать, стеснять, препятствовать; тормозить, задерживать

être en mesure de – быть в состоянии; мочь

dommage (m) – убыток, ущерб, повреждение, урон; вред

prise de poids (f) – прибавка в весе

dense – плотный, густой, богатый

savoureux (euse) – вкусный, сочный; пикантный

suivre un régime – соблюдать диету

trait d'esprit (m) – острота, остроумная шутка

décidément – решительно, определённо

Activités

Avant de lire le texte:

1. Etes-vous un amateur de fast-food?
2. Nommez les produits de malbouffe.

D'après le texte:

1. Pour chaque mot trouvez un synonyme et un antonyme:

mot	synonyme	antonyme
1) entraver	a) copieux	a) fade
2) savoureux	b) empêcher	b) maigre
3) riche	c) bon	c) pauvre
4) obèse	d) ardu	d) favoriser
5) difficile	e) gros	e) facile

2. Remplacez des verbes par un autre verbe:

diminuer	nuire	produire	manger	prendre	blessé	montrer	faire subir
----------	-------	----------	--------	---------	--------	---------	-------------

- a. La malbouffe *attaque* nos facultés cognitives.

- b. Selon une nouvelle étude américaine, *menée* par l'Université de Washington D.C les personnes *mangeant* des aliments riches en graisse *réduiraient* l'irrigation de leur hippocampe.
- c. Les résultats *ont conclu* qu'un régime trop riche en sucre et en graisse *met à mal* la capacité du cerveau à gérer la sensation de satiété.
- d. Le premier *a été soumis* à un régime alimentaire riche en matières grasses alors que le second *a été nourri* avec des aliments à faible teneur en graisses.

3. Complétez les phrases à l'aide des mots ci-dessous:

publiée	personnes	fast-food	denses	souris	étude	maintenir
nourri	chercheurs	obèses	revue	arriver	quantité	menée

- a. Amateurs de ... , attention à votre mémoire! Selon une nouvelle ... américaine, ... par l'Université de Washington D.C et ... dans la ... Physiologie and Behavior, les ... mangeant des aliments riches en graisse réduiraient en effet l'irrigation de leur hippocampe.
- b. Pour en ... à de tels résultats, les ... avaient également mené leur étude sur deux groupes de ... , favorables à une prise de poids. Le premier a été soumis à un régime alimentaire riche en matières grasses alors que le second a été ... avec des aliments à faible teneur en graisses.
- c. Les produits trop gras et trop sucrés sont ... en énergie et au goût savoureux dont on a vite fait de manger en grande Cela expliquerait pourquoi il est également difficile pour les personnes ... qui ont suivi un régime de ... leur perte de poids.

4. Dites «vrai» ou «faux»:

Nº	affirmation	vrai	faux
1	La malbouffe a des répercussions sur notre apprentissage et notre mémoire		
2	L'expérience a été menée sur deux groupes de chiens		
3	Le premier groupe a été soumis à un régime alimentaire riche en matières grasses alors que le second n'a rien mangé		

5. Cochez la bonne réponse:

- 1) ... attaque(ent) nos facultés cognitives^
 - a) les fruits
 - b) la malbouffe
 - c) les bonbons

- 2) Les chercheurs ont mené leur étude sur deux groupes de ...:
a) chats b) souris c) chiens
- 3) Les amateurs de fast-food doivent attirer attention à ...:
a) la vue b) l'ouïe c) la mémoire
6. Résumez le texte en 5–7 lignes.

Après le texte:

Activités orales:

1. Expliquez, pourquoi mangez-vous la malbouffe?
2. Vous n'avez pas le temps pour prendre le déjeuner. Votre ami vous propose d'aller acheter un sandwich et coca-cola ou manquer la classe et aller à la maison pour préparer un bon déjeuner. Qu'est ce que vous allez choisir? Pourquoi?

Activités écrites:

1. Inventez un régime pour perdre 5 kilos en quinze jours.
2. Ecrivez les recettes qu'il faut utiliser pendant le régime.

La choucroute d'Alsace classée en Indication géographique protégée

Le Journal Officiel a indiqué, jeudi 18 octobre, que la choucroute d'Alsace bénéficie d'une Indication géographique protégée (IGP)*, préservant le plat de toute imitation.

Les Alsaciens vont pouvoir sauvegarder leur patrimoine culinaire. La choucroute d'Alsace, qui «pèse» 70% du marché français, sera désormais préservée des imitations par une Indication géographique protégée (IGP). Ce label d'identification européen attribué aux produits spécifiques portant un nom géographique sera, dans un premier temps, valable en France, indique jeudi 18 octobre le Journal Officiel.

Un cahier des charges précis

La création de ce label interdira à un producteur de commercialiser une choucroute comme étant alsacienne si elle ne satisfait pas à un cahier des charges précis, portant sur des critères de qualité et d'origine géographique, a précisé Sébastien Muller, président de l'Association pour la valorisation de la choucroute d'Alsace (AVCA).

L'IGP permettra «une protection du savoir-faire alsacien ancestral» et notamment d'une technique de fabrication passant par une «fermentation exclusivement naturelle», a-t-il indiqué.

Un label valable dans l'UE d'ici deux ans

Prise par le ministère de l'Agriculture, la décision de valider l'IGP s'inscrit dans le cadre d'une procédure créée en 1992. Toutefois, l'octroi à la choucroute d'Alsace d'une IGP valable pour toute l'Union Européenne est encore en négociations au sein des instances communautaires.

En effet, selon Hervé Millot de l'association Alsace Qualité, une décision de Bruxelles n'est pas attendue avant «un an ou deux». Selon les rendements, l'Alsace produit chaque année 25 à 28 000 tonnes de choucroute, soit environ 70% du marché français, d'après M. Millot.

L'Express. 2012. 22 нояб.

Informations culturelles:

- **Choucroute(f)** – un plat traditionnel de la cuisine alsacienne. Le plus souvent elle est accompagné de viande, de charcuterie et de pommes de terre.

- **IGP (Indication géographique protégée)** – le label européen, attribué aux produits régionaux spécifiques. Ce label protège le produit de toute contrefaçon.

- **Le Journal Officiel** – un quotidien de l'Etat français, où on publie les actes législatifs.

- **AVCA (l'Association pour la valorisation de la choucroute d'Alsace)** – une association française qui vise à protéger le patrimoine culinaire de la région.

Vocabulaire:

sauvegarder le patrimoine culinaire – сохранить кулинарное достояние

label (m) – марка, знак отличия

attribuer – присваивать

produit (m) spécifique – особый продукт; продукт, характерный для определенного региона

valable – действительный

cahier (m) des charges – технические требования

commercialiser – продавать

savoir-faire (m) – ноу-хау

ancestral – имеющий отношение к предкам

fermentation (f) – брожение, ферментация

UE – Union (f) Européenne – Европейский союз

rendement (m) – 1) доход, 2) производительность, 3) урожай

Activités

Avant de lire le texte:

1. Où se trouve l'Alsace ?
2. Quels pays sont à côté de cette région ?
3. Supposez, quels sont les plats spécifiques de cette région ?

D'après le texte:

1. Expliquez en français ces mots et expressions . Trouvez des synonymes.
 - Savoir – faire (m).
 - Produit (m) spécifique.
 - Sauvegarder le patrimoine culinaire.
 - Valable.
 - Commercialiser.
2. Trouvez les mots-clés du texte.(à votre avis). Faites-les entrer dans les phrases.
3. Dites «vrai» ou «faux»:

affirmation	vrai	faux
La choucroute n'est connue qu'en Alsace		
L'IDG est valable dans le monde entier		
Les Alsaciens veulent garder le savoir-faire ancestral		
La production de la choucroute en Alsace est deux fois plus grande que dans les autres régions tous ensemble		
L'IDG vise à protéger les plats spécifiques de la contrefaçon		

4. «Dit» ou «pas dit» dans le texte?

information	dit	pas dit
Le label IGP sera d'abord valable en France		
Maintenant 70% de la choucroute, produite en France est de bonne qualité, le reste c'est la contrefaçon		
La choucroute est consommé en Alsace depuis plus de 5 siècles		
La fermentation du chou pendant la production de choucroute est toujours naturelle		
L'Alsace produit plus de 25 000 tonnes de la choucroute chaque année		

5. Faites le plan de ce texte. Résumez-le selon votre plan. Montrez les idées essentielles.

6. Discutez en groupes les questions suivantes :

- Est-il important de sauvegarder le patrimoine culinaire ? Pourquoi ?

- Quels sont les avantages de L'IGP ? Faut-il introduire la même chose en Russie ? Pour quelles raisons ?

Après le texte:

Activités orales:

1. Vous êtes un Alsacien. Parlez de la choucroute à votre ami étranger selon la carte ci-dessous:

2. Faites une présentation.

Quel est le plat le plus populaire de votre région ? Faites la présentation de ce plat auprès du jury européen, pour recevoir le label IGP. Utilisez le lexique du texte.

Dans cette présentation vous devez:

- Parler de l'histoire de ce plat. Quand est-il devenu le plat traditionnel de votre région ?

- Décrire sa recette et sa préparation.

- Argumenter pourquoi ce plat doit être protégé par IGP.

Activités écrites:

Ecrivez la recette de votre plat préféré. Suivez les consignes suivantes:

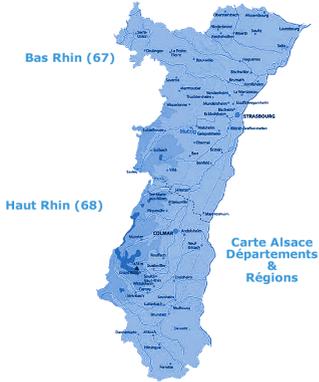
- D'abord faites la liste de produits nécessaires pour la préparation. N'oubliez pas d'indiquer les quantités (une cuillère, un verre, un kilo etc).

- Employez les verbes à l'impératif ou à l'infinitif.

- Ecrivez brièvement, ne faites pas de longues phrases.

- Indiquez le temps de préparation de votre plat.

LA CHOUCROUTE



Un cahier de charges précis

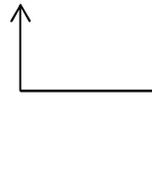


La choucroute traditionnelle

Alsace – la patrie de la choucroute



IGP (Indication géographique protégée)



AVCA (Association pour la
valorisation de la choucroute
d'Alsace)

Le sucre, aussi dangereux que l'alcool et le tabac

Selon une étude de la revue scientifique *Nature*, manger trop de sucres favoriserait l'apparition de maladies non transmissibles, à l'instar du cancer, du diabète ou de l'hypertension.

Haro sur le chocolat, les bonbons, les gâteaux et autres douceurs. Selon une étude publiée dans la revue scientifique *Nature*, manger trop de sucre est aussi toxique pour la santé que l'abus d'alcool ou de tabac. Selon les trois chercheurs, Robert Lustig, Laura Schmidt et Claire Brindis, une consommation excessive favorise l'apparition des maladies non transmissibles, comme l'hypertension, le diabète ou les cancers, à l'instar d'une consommation excessive d'alcool ou de tabac.

Pour en réduire la consommation, ils proposent de taxer les boissons et aliments comportant des sucres ajoutés, en particulier du fructose. Ces mesures contre la consommation excessive de sucres pourraient aller jusqu'à restreindre la vente des produits trop sucrés en dehors des horaires scolaires, voire à interdire la vente de boissons sucrées aux mineurs de moins de 17 ans.

Parmi leurs autres suggestions: contrôler le nombre de fast-foods dans les quartiers pauvres et inciter à l'installation de magasins de primeurs et de marchés de produits frais.

L'Express. 2012. 03 февр.

L'excès de sucre de synthèse affecte la mémoire

Une étude américaine démontre qu'un régime riche en sucre de synthèse ralentit le fonctionnement cérébral et altère la mémoire au long terme.

Le sucre rendrait-il stupide? Selon une étude américaine publiée le 15 mai 2012 dans la revue britannique *Journal of Physiology*, une consommation excessive de sucre de synthèse, très utilisé dans la fabrication de sodas et d'aliments industriels, affaiblit les fonctions du cerveau.

«Ce que l'on mange affecte la pensée», souligne le Dr Fernando Gomez-Pinilla, professeur de neurochirurgie à la faculté de médecine de l'Université de Californie à Los Angeles, principal auteur de ces travaux.

Les habitudes alimentaires influent sur les fonctions du cerveau

Pour réaliser cette enquête, les chercheurs ont travaillé avec des rats. Les résultats démontrent qu'un régime à haute teneur en fructose ralentit le cerveau et la mémoire et entrave l'apprentissage. A contrario, ils révèlent que les acides gras oméga-3 (présents notamment dans certains

poissons) peuvent contrecarrer ces effets pervers en minimisant les dommages provoqués par ce genre d'édulcorants.

Les résultats prouvent que les habitudes alimentaires peuvent interagir pour réguler des fonctions du cerveau. Les auteurs de cette recherche se sont concentrés sur le sirop de maïs à haute teneur en fructose, une substance liquide bon marché six fois plus sucrée que la canne à sucre naturelle et qui est ajoutée aux aliments industriels, aux sodas, condiments et à la nourriture pour nourrissons.

L'Express. 2012. 18 мая.

Informations culturelles:

Nature est une revue scientifique généraliste de référence, à comité de lecture et publiée de manière hebdomadaire. C'est l'un des journaux scientifiques les plus anciens et les plus réputés au monde. Elle a été lancée en 1869 par le Britannique Joseph Norman Lockyer avec une vocation d'excellence dans tous les domaines des sciences dites dures : physique, mathématiques, chimie, biologie, génétique ; mais aussi de nombreuses sciences dites exactes comme la paléontologie, les sciences de l'évolution, l'archéologie, etc ; et voire parfois de certains aspects des sciences sociales.

Vocabulaire:

à l'instar de – наподобие
hago – караул!
douceur (f) – сладость
consommation (f) – потребление
excessif – чрезмерный
taxer – устанавливать твёрдую цену
restreindre – сокращать, уменьшать
voire (adj.) – даже
mineur – несовершеннолетний
suggestion (f) – предложение
inciter – стимулировать, заставлять, побуждать
primeurs (pl, m) – ранние овощи
excès (m) – избыток, чрезмерность
affecter – влиять на что-л.
altérer – ухудшать
teneur (f) – содержание
entraver – тормозить, задерживать

acide (f) – кислота
contrecarrer – противодействовать, мешать
effet (m) pervers – непредвиденный эффект
édulcorant (m) – подслащающее средство
interagir – взаимодействовать
canne (f) – тростник

Activités

Avant de lire le texte:

1. Lisez les deux titres. Supposez, quel problème s'élève dans ce texte?
2. D'après vous, le sucre est très important dans notre vie et pourquoi?

D'après le texte:

1. Expliquez les mots soulignés dans ce texte.
2. Trouvez le vocabulaire relatif à la médecine, au repas, au corps.
3. Unissez les deux textes en un.
4. Classez les mots selon un ordre logique pour composer les phrases:
 - a) taxer/comportant/proposent/boissons/de/Les/les/et/aliments/des/sucres/chercheurs/ajoutés.
 - b) il/les/contrôler/nombre/le/pauvres/faut/de/fast-foods/dans/quartiers.
 - c) les/influent/habitudes/sur/fonctions/alimentaires/du/cerveau/les.
 - d) que/pensée/mange/ l'on/affecte/la/ce.
5. Trouvez les synonymes:

1) pauvre	a) alcool
2) boisson	b) influencer
3) vente	c) repas
4) affecter	d) savant
5) nourriture	e) superviser
6) contrôler	f) indigent
7) chercheur	g) réalisation
6. Barrez l'intrus:
 - a) cancer, diabète, hypertension, mémoire
 - b) magasin, guichet, marché, boutique
 - c) produits du métabolisme, fast-food, produits frais, boissons sucrées
 - d) vitamine, alcool, tabac, drogue

Après le texte:

Activités orales:

Dans votre groupe organisez une discussion sur le sujet «Alcool, tabac – danger pour la vie».

Activités écrites:

Composez par écrit un régime pour manger moins de sucre.

Le jaune d'oeuf, aussi nocif que la cigarette

Selon une récente étude canadienne, la consommation d'oeuf entraînerait les mêmes effets néfastes sur les vaisseaux que ceux engendrés par celle du tabac.

Oméga-3, vitamines, antioxydants: l'oeuf a tout de l'aliment nutritif par excellence, malgré son apport élevé en cholestérol. Pourtant, une récente étude canadienne, publiée le 13 août dans la revue européenne *Atherosclerosis*, démontre que la surconsommation de jaune d'oeufs peut être aussi nocive que celle de la cigarette.

En effet, le Dr David Spence, spécialiste en prévention des AVC à l'université Western Ontario au Canada, a mis à jour qu'une grosse absorption d'oeufs – 200 ou plus pour une personne dans l'année – favoriserait une concentration des graisses dans l'artère carotide équivalent à 2/3 de celle liée à la consommation du tabac.

Des risques élevés

L'accumulation graisseuse, appelée athérome, peut provoquer infarctus du myocarde et accident vasculaire cérébral. Le chercheur s'est intéressé à un échantillon de 1 200 consommateurs d'oeufs, tous fumeurs, d'un âge moyen de 61 ans.

Au lieu d'étudier le taux de cholestérol dans le sang, David Spence s'est penché sur les conséquences directes de celui-ci dans l'organisme. L'étude révèle ainsi que, manger la partie grasse de l'oeuf accélérerait l'athérosclérose – rétrécissement de l'artère – dès l'âge de 40 ans.

300 mg de cholestérol par jour

Le scientifique explique que «nous savons depuis longtemps qu'un taux élevé de cholestérol augmente les risques de maladies cardiovasculaires. Les jaunes d'oeufs sont riches en cholestérol et pour les diabétiques un oeuf par jour peut multiplier par deux, et même parfois par cinq, les risques coronariens».

Et pour cause, un oeuf contient 200 mg de cholestérol et il est recommandé d'en consommer 300 mg par jour. En France, aux patients à la santé artérielle difficile, on préconise de ne pas dépasser trois oeufs par semaine.

L'Express. 2012. 22 avr.

Informations culturelles:

Le cholestérol – est un lipide de la famille des stérols qui joue un rôle central dans de nombreux processus biochimiques.

Une vitamin – est une substance organique, qui est à la fois nécessaire au métabolisme d'un organisme vivant, et qui ne peut être synthétisée en quantité suffisante par cet organisme.

Vocabulaire:

nocif – вредный
néfaste – пагубный
vaisseau (m) – кровеносный сосуд
engendrer – производить
surconsommation (f) – избыточное потребление
mettre à jour – обнаружить
absorption (f) – потребление
graisse (f) – жир
artère (f) carotide – сонная артерия
athérome (m) – атерома (киста сальной железы)
accident (m) vasculaire cérébral – нарушение мозгового кровообращения
échantillon (m) – группа лиц, отобранных для анкетирования
se pencher (sur) – заниматься, интересоваться
rétrécissement (m) – сужение
coronarien – коронарный (заболевание сосудов, артерий)
préconiser – рекомендовать

Activités

Avant de lire le texte:

1. Aimez-vous les oeufs? Quels oeufs préférez-vous: frits, bouillis ou crus?
2. Nommez les plats qui contiennent les oeufs.

D'après le texte:

1. Lisez le texte et choisissez dans chaque partie de ce texte une proposition qui rend l'idée principale de cette partie.

2. Disposez les points du plan dans le bon ordre:

1) L'étude révèle ainsi que, manger la partie grasse de l'oeuf accélérerait l'athérosclérose.

2) Une grosse absorption d'oeufs favoriserait une concentration des graisses dans l'artère carotide.

3) La consommation d'oeuf entraînerait des effets néfastes sur les vaisseaux.

4) Le chercheur est recommandé d'en consommer 300mg par jour.

5) L'accumulation graisseuse provoque un infarctus du myocarde et un accident vasculaire cérébral.

3. Relevez dans le texte le vocabulaire relatif à la médecine.

4. Lisez le texte suivant et remplacez le nom propre par des pronoms ou par des noms de profession de cet homme.

Le Dr David Spence a mis à jour qu'une grosse absorption d'oeufs favoriserait une concentration des graisses dans l'artère carotide équivalente à 2/3 de celle liée à la consommation du tabac. David Spence s'est intéressé à un échantillon de 1 200 consommateurs d'oeufs, tous fumeurs, d'un âge moyen de 61 ans. Au lieu d'étudier le taux de cholestérol dans le sang, David Spence s'est penché sur les conséquences directes de celui-ci dans l'organisme. David Spence révèle ainsi que, manger la partie grasse de l'oeuf accélérerait l'athérosclérose dès l'âge de 40 ans. Un oeuf contient 200 mg de cholestérol et David Spence est recommandé d'en consommer 300 mg par jour.

5. Mettez les prépositions correctes:

1) Une récente étude canadienne, publiée le 13 août ... la revue européenne Atherosclerosis, démontre que la surconsommation de jaune d'oeufs peut être aussi nocive que celle de la cigarette:

a) en b) dans c) à d) de e) sur

2) Une concentration des graisses dans l'artère carotide équivalente à 2/3 de celle liée ... la consommation du tabac:

a) en b) dans c) à d) de e) sur

3) Le chercheur s'est intéressé ... un échantillon de 1 200 consommateurs d'oeufs, tous fumeurs, d'un âge moyen ... 61 ans:

a) en b) dans c) à d) de e) sur

4) Les jaunes d'oeufs sont riches en cholestérol:

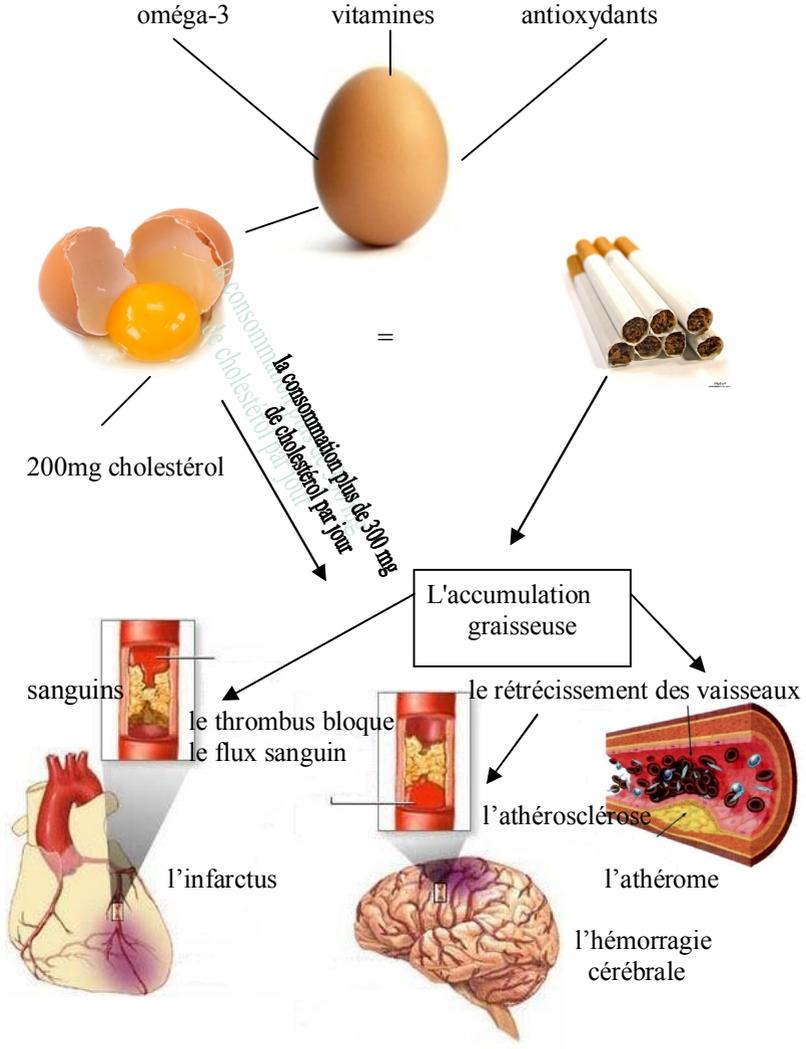
a) en b) dans c) à d) de e) sur

5) Au lieu d'étudier le taux de cholestérol ... le sang, David Spence s'est penché ... les conséquences directes de celui-ci ... l'organisme:
 a) en b) dans c) à d) de e) sur

Après le texte:

Activités orales:

1. Parlez de l'influence négative du jaune d'oeuf à vos camarades à l'aide de la carte ci-dessous:



2. Consommez-vous moins d'oeufs en sachant qu'ils sont nuisibles ou non? Mangez-vous d'autres produits nocifs? Expliquez pourquoi des gens continuent à consommer le fast-food, des plats frits, des yaourts qui contiennent des colorants artificiels sachant qu'ils nuisent à la santé?

Activités écrites:

1. Ecrivez une recette d'un plat qui ne contient pas des oeufs.

Manger des sushis nuit gravement au cerveau

Pollution des eaux croissante oblige, les poissons contenant des traces, même infimes, de mercure nuiraient au développement du cerveau, certifient deux nouvelles études américaines.

Des études américaines relayées par le site d'actualité américain Global post alertent sur la contamination croissante au mercure chez certains types de thon et d'espadon. Même d'infimes traces de ce métal toxique pourraient nuire au développement du cerveau, attestent ainsi le Biodiversity research institute et le Zero mercury working group.

Selon les données de SeaWeb, au cours d'un repas «sushi», il est servi en moyenne 100 g de poisson par personne, dont 20 % de crevette, 17 % de thon et 12 % de saumon. «Ce ne sont pas des effets insignifiants, ce sont des effets significatifs», assène le docteur Edward Groth, conseiller auprès de l'Organisation mondiale de la santé.

Nouvelle norme internationale

Des règles plus strictes pourraient donc se révéler nécessaires pour éviter tout risque, même à de faibles niveaux de mercure. C'est notamment la santé des foetus en développement et des enfants qui serait en jeu. Les rapports appellent à une nouvelle norme internationale, réduite à environ un quart de la dose maximale américaine actuelle. L'Union européenne recommande ainsi aux femmes enceintes allaitant leur enfant de ne pas manger de thon plus de deux fois par semaine.

Thon rouge et espadon à prohiber

Au final, des poissons comme le thon rouge du Pacifique ou l'espadon devraient être purement et simplement évités, vu leur taux de mercure moyen. Des poissons tels le mérrou ou le thon germon ne devraient constituer qu'un seul repas par mois. Mais, rassérénons-nous, plus des deux tiers des espèces de poissons les plus couramment vendues peuvent être consommées régulièrement, à l'instar du cabillaud, du saumon, de la morue, de la sardine, du hareng et du bar.

Depuis les années 1950, les scientifiques mettent régulièrement en garde contre les dangers potentiels du mercure contenu dans ces derniers. Cas emblématique, celui de l'usine de Minamata, au Japon, qui déversait dans la mer des métaux lourds depuis 1932: vingt ans plus tard étaient diagnostiquées une dizaine de milliers d'intoxications. Minamata a donné son nom à la maladie neurologique grave et permanente par intoxication aux composés de mercure, qu'on appelle également hydrargyrisme.

«Le niveau de mercure dans l'océan Pacifique devrait augmenter de 50 % d'ici à 2050, si les tendances actuelles de la pollution se poursuivent sans relâche», relève pour le Global post Richard Gutierrez, directeur exécutif d'une organisation écologiste. Ban toxics!

L'Express. 2012. 10 дек.

Informations culturelles:

Le Zero Mercury Working Group (ZMWG) – est une coalition internationale de 94 d'intérêt public de l'environnement et de la santé des organisations non gouvernementales de 52 pays du monde entier formé en 2005 par le Bureau européen de l'environnement et le Mercury Policy Project.

SeaWeb – est une organisation à but non lucratif de conservation océan.

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) – est une institution spécialisée de l'Organisation des Nations unies (ONU) pour la santé publique.

GlobalPost – est une société américaine de nouvelles en ligne qui met l'accent sur les nouvelles internationales fondée le 12 Janvier 2009 par Charles M. Sennott et Philip S. Balboni.

Vocabulaire:

infime – самый маленький

mercure (m) – ртуть

thon (m) – тунец

espadon (m) – меч-рыба

saumon (m) – лосось

insignifiant – незначительный

foetu (m) – зародыш

être en jeu (m) – быть поставленным на карту, быть под угрозой

allaiter – кормить грудью

prohiber – запрещать
mérrou (m) – морской окунь
germon (m) – длинноперый тунец
se rasséréner – успокоиться
à l'instar de... – наподобие
cabillaud (m) – пикша (рыба)
morue (f) – треска
hareng (m) – сельдь
bar (m) – синеротый окунь
hydrargyrisme (m) – ртутное отравление

Activités

Avant de lire le texte:

1. Amez-vous mieux la viande, la volaille ou le poisson? Pourquoi?
2. Avez-vous jamais goûté les plats de la cuisine japonaise? Avez-vous aimé ces plats ou non? Pourquoi?

D'après le texte:

1. Lisez le texte et rendez son idée maîtresse en 5–7 phrases.
2. Placez les points du plan selon la logique du récit:
 - a) Les mises en garde pour l'avenir.
 - b) Les recommandations pour la consommation sécuritaire de thon.
 - c) Les résultats des études américaines.
 - d) L'influence négative de l'activité de l'usine de Minamata, au Japon, sur l'eau de l'océan Pacifique.
 - e) Les recommandations pour la consommation de différentes espèces de poissons.
3. Trouvez dans le texte les réponses aux questions suivantes. Choisissez les questions, auxquelles vous ne trouvez pas les réponses:
 - a) Quelles substances nocives sauf le mercure contient-il le thon?
 - b) Quels et combien de produits sont-ils nécessaires par personne au cours d'un repas «sushi»?
 - c) Quelles règles nécessaires y a-t-il pour éviter tout risque?
 - d) Quels patients ont besoin de manger du saumon?

- e) Quelles espèces de poissons ne nuisent pas à la santé?
- f) Pourquoi l'eau de l'océan Pacifique est-elle de mauvaise qualité?

4. Remplacez les mots russes par les équivalents français:

1) Des *исследования* américaines relayées par le site d'actualité américain Global post:

- a) examens
- b) analyses
- c) études

2) Ce ne sont pas des effets *незначительные*:

- a) de peu d'importance
- b) insignifiants
- c) inutiles

3) Nous avons des preuves qui montrent maintenant des effets *пагубные*:

- a) mauvais
- b) hostiles
- c) néfastes

4) C'est notamment la santé *зародыша* en développement et des enfants qui serait en jeu:

- a) des foetus
- b) des alevins
- c) des mioches

5) Thon rouge et espadon à *запретить*:

- a) permettre
- b) exclure
- c) prohiber

5. Comblez des lacunes dans le texte suivant par des prépositions nécessaires ou par des articles contractés:

Des règles plus strictes pourraient donc se révéler nécessaires ... éviter tout risque, même ... de faibles niveaux ... mercure. C'est notamment la santé ... foetus en développement et ... enfants qui serait en jeu. Les rapports appellent ... une nouvelle norme internationale, réduite ... environ un quart ... dose maximale américaine actuelle. L'Union européenne recommande ainsi ... femmes enceintes allaitant leur enfant de ne pas manger ... thon plus de deux fois ... semaine.

Après le texte:

Activités orales:

1. Êtes-vous préoccupé par les résultats de cette étude? Est-ce que vous allez manger moins de sushi? Expliquez votre réponse.

2. Parlez d'un effet nuisible des sushis à vos camarades à l'aide de la carte ci-dessous.

3. Décrivez la façon d'éviter la pollution de l'océan Pacifique.

Activités écrites:

1. Imaginez-vous, que vous êtes diététicien. Faites une diète pour votre patient, qui ne contient pas de thon et d'espadon.

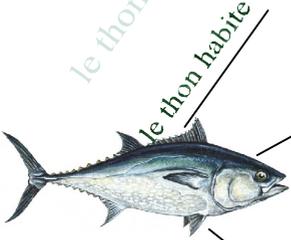


le mercure

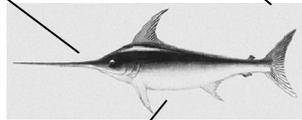
Rejete



l'espadon habite
l'espadon habite



le thon habite
le thon habite



l'espadon habite
l'espadon habite

ne pas manger plus
de deux fois par semaine.
ne pas manger plus
de deux fois par semaine.



le mercure nuit
le mercure nuit



Gladys



II. Santé

Une étude démontre que les jeux vidéo violents rendent plus agressif

Des chercheurs de l'Université de Grenoble ont étudié les conséquences d'une exposition répétée à des jeux vidéo violents sur l'agressivité. Le résultat montre une hausse de l'agressivité, qui augmente avec le temps.

Les jeux vidéo violents rendent agressifs et leurs effets sur le comportement varient avec le temps, selon une étude réalisée en laboratoire par des chercheurs de l'Université de Grenoble, consultée mercredi par l'AFP. Menée en collaboration avec les Université de Hohenheim (Allemagne) et de l'Etat de l'Ohio (Etats-Unis), cette étude doit être publiée dans le prochain numéro de la revue scientifique américaine *Journal of Experimental Social Psychology*.

«C'est la première au monde qui étudie de manière expérimentale les effets à long terme des jeux vidéo violents», a indiqué à l'AFP Laurent Bègue, professeur à l'Université Pierre Mendès-France de Grenoble. Des études antérieures avaient déjà montré que les jeux vidéo violents causaient une augmentation immédiate et de courte durée de l'agressivité. Les expériences menées en laboratoire à l'Université de Grenoble ont permis de montrer que ces effets étaient «cumulatifs» et qu'ils pouvaient être «relativement durables», selon la conclusion de l'article.

Chaque jour pendant trois jours, 70 étudiants des deux sexes ont joué pendant 20 minutes à des jeux vidéo, qui étaient soit violents soit non violents. Pour mesurer leurs pensées hostiles, on leur demandait ensuite de lire une histoire, mettant en scène une situation de conflit potentiel (comme un accident de voiture), et d'imaginer la réaction des protagonistes de cette histoire. Les étudiants ayant joué à un jeu vidéo violent s'attendaient alors à ce que les protagonistes adoptent un comportement plus hostile et agressif que ceux ayant joué à un jeu non violent. Les mêmes étudiants étaient ensuite amenés à participer à une compétition les opposant à un autre candidat, qu'ils pouvaient punir en lui infligeant un choc sonore. Lorsqu'ils avaient joué à un jeu violent, les étudiants faisaient plus de mal à leur adversaire.

«Aujourd'hui en France, le scepticisme est constant» quant à l'impact des jeux vidéo violents sur l'agressivité, remarque Laurent Bègue, car «les effets des jeux vidéos violents ne sont pas suffisamment manifestes pour qu'on s'en rende compte à l'oeil nu». Or, «c'est un facteur de violence avéré qui ne peut pas être négligé, même s'il ne faut pas s'en servir pour masquer d'autres sources de violence plus importantes», ajoute-t-il.

L'Express. 2012. 10 oct.

Informations culturelles:

Un jeu vidéo est un jeu électronique qui implique une interaction humaine avec une interface utilisateur afin de générer un retour visuel sur un dispositif vidéo. Le joueur de jeu vidéo dispose de périphériques pour agir sur le jeu et percevoir les conséquences de ses actes sur l'environnement virtuel. Le mot «vidéo» dans le jeu vidéo, fait traditionnellement référence à un dispositif d'affichage de trame, mais suite à la vulgarisation du terme il implique aujourd'hui tout type de dispositif d'affichage. Les systèmes électroniques utilisés pour jouer à des jeux vidéo peuvent être aussi bien de gros ordinateurs, que de petits appareils portables, tels la borne d'arcade, la console de jeux vidéo, l'ordinateur personnel ou encore le smartphone.

Vocabulaire:

démontrer – доказывать, свидетельствовать
jeux video violents (m, pl) – компьютерные игры, содержащие агрессию
chercheur (m) – исследователь, исследовательница; учёный, -ая; научный работник
mener collaboration (f) avec – вести сотрудничество с...
effet (m) à long terme (m) – долгосрочные последствия
hostile – враждебный, неприязненный; недружелюбный
mettre en scène – инсценировать
protagoniste (m) – исполнитель главной роли; главное действующее лицо
infliger – налагать (наказание); наносить (удар)
faire du mal – причинять боль, вызывать боль
scepticisme (m) – скептицизм, скепсис; маловерие, недоверие
impact (m) – воздействие, влияние
se rendre compte de qch – отдавать себе отчет в чем-л., понимать, сознавать что-л.
à l'oeil (m) nu – невооруженным глазом

Activités

Avant de lire le texte:

1. D'après le titre, de quoi s'agit-t-il dans ce texte, faites des suppositions.

2. Trouver des synonymes à partir des mots:

- | | |
|----------------|----------------------------|
| 1) impact | a) suite |
| 2) hostile | b) dispute |
| 3) chercheur | c) disposition |
| 4) démontrer | d) en ce qui concerne qqch |
| 5) source | e) malveillant |
| 6) conséquence | f) prouver |
| 7) tendance | g) origine |
| 8) conflit | h) effet nefaste |
| 9) quant à | i) savant |

3. A l'aide des mots et des expressions suivants faites un récit:

Jeux vidéo violents (m, pl), impact (m), hostile, homme (m), faire du mal (m), tendance(f).

D'après le texte:

1. Dites «vrai» ou «faux»:

Nº	affirmation	vrai	faux
1	Les jeux vidéo violents rendent plus calme		
2	Une hausse de l'agressivité baisse avec le temps		
3	Seulement les garçons ont joué pendant 20 minutes à des jeux vidéo		
4	Pour mesurer leurs pensées hostiles, on leur demandait tricoter et broder		

2. Complétez par les mots le texte ci-dessous:

his- toire	ef- fets	étude	compor- tement	cher- cheurs	me- surer	conflit	hos- tiles
---------------	-------------	-------	-------------------	-----------------	--------------	---------	---------------

Pour ... leurs pensées ... , on leur demandait ensuite de lire une ... , mettant en scène une situation de ... potential.

Les jeux vidéo violents rendent agressifs et leurs ... sur le ... varient avec le temps, selon une ... réalisée en laboratoire par des ... de l'Université de Grenoble.

3. Quel temps emploie-t-on dans les phrases:

présent	plus-que-parfait	imparfait	passé composé

- Des chercheurs de l'Université de Grenoble **ont étudié** les conséquences d'une exposition répétée à des jeux vidéo violents sur l'agressivité.
 - «C'est la première au monde qui **étudie** de manière expérimentale les effets à long terme des jeux vidéo violents», **a indiqué** à l'AFP Laurent Bègue, professeur à l'Université Pierre Mendès-France de Grenoble.
 - Des études antérieures **avaient déjà montré** que les jeux vidéo violents **causaient** une augmentation immédiate et de courte durée de l'agressivité.
 - Lorsqu'ils **avaient joué** à un jeu violent, les étudiants **faisaient** plus de mal à leur adversaire.
4. Remplissez la grille:

qui	que	quand	comment
Les chercheurs de l'Université de Grenoble			
Laurent Bègue			
70 étudiants des deux sexes			

- Faites le plan de ce texte.
- Résumez le texte en 5 lignes.

Après le texte:

Activités orales:

- Expliquez pourquoi vous êtes un amateur (non-amateur) des jeux vidéo.
- Imaginez que votre enfant joue aux jeux vidéo très souvent. Comment pouvez-vous le convaincre de ne pas jouer.

Activités écrites:

1. Ecrivez la lettre à votre ami qui joue aux jeux vidéo et donnez lui des conseils pour ne pas devenir agressif jouant aux jeux vidéo.

Regarder des films d'horreur ferait maigrir

Des chercheurs britanniques ont réussi à prouver que regarder des films d'horreur ferait perdre des calories grâce à une montée d'adrénaline. Le terrifiant *Shining* de Stanley Kubrick arrive en tête des films les plus «calorivores».

Perdre du poids en regardant un film d'horreur? Selon des chercheurs de l'Université de Westminster, regarder un film d'horreur... fait perdre autant de calories qu'une demi-heure de marche ou de vélo. Une révélation très sérieuse qui va faire déculpabiliser les amateurs de raclettes, fondues et autres tartiflettes. *Shining* de Stanley Kubrick, sorti en 1980, serait le film le plus sportif à suivre.

Pour mener cette étude, les scientifiques ont enregistré le rythme cardiaque, la consommation d'oxygène et le rejet de dioxyde de carbone d'un panel de cinéphiles alors qu'ils regardaient des classiques du genre. Il est apparu que la peur, qui affole le métabolisme et déclenche un flot d'adrénaline, peut brûler 113 calories en 90 minutes en moyenne, soit autant qu'en marchant pendant une demi-heure. Lors de cette expérience, les spectateurs ont brûlé en moyenne 133 calories pendant les séances, autrement dit, la totalité d'une barre de chocolat.

Jack Nicholson, coach sportif

Cité par *The Telegraph*, le Dr Richard Mackenzie, auteur de l'étude, explique: «Chacun des dix films testés provoque une augmentation de la fréquence cardiaque. Comme le pouls s'accélère et que le coeur pompe le sang plus vite, le corps subit une poussée d'adrénaline». Et d'ajouter: «C'est cette libération rapide d'adrénaline due à un stress intense (ou dans ce cas, due à la peur), qui réduit l'appétit (...) et permet au final de brûler davantage de calories».

Avec 184 calories éliminées, soit l'équivalent d'une balade de 30 minutes à vélo, *Shining* avec Jack Nicholson dans l'une de ses plus grandes performances, bat le record des films les plus effrayants, suivi notamment de *Les Dents de la mer* (161 calories), *L'Exorciste* (158 calories), et *Alien* (152).

L'Express. 2012. 29 окт.

Informations culturelles:

Shining (The Shining) est un film d'horreur britannico-américain réalisé par Stanley Kubrick en 1980, avec Jack Nicholson, Shelley Duvall et Danny Lloyd dans les rôles principaux. Il est sorti en salles aux États-Unis le 23 mai 1980.

Onzième long-métrage de Kubrick, il est inspiré du roman éponyme The Shining de l'écrivain américain Stephen King. Celui-ci dira qu'en même temps d'adorer l'adaptation réalisée par Kubrick et la romancière Diane Johnson, il la détestera, leur scénario trahissant selon lui l'esprit du livre et les thèmes majeurs qu'il aborde, tels que la désintégration de la famille et l'alcoolisme.

Vocabulaire:

film d'horreur (m) – фильм ужасов
arriver en tête – приходить, прийти первым, лидировать
déculpabiliser – снимать вину, чувство вины (с кого-л.), не считать больше преступлением
à suivre – продолжение следует
dioxyde de carbone (m) – диоксид углерода, углекислый газ
cinéophile (m,f) – любитель, любительница кино, кинолюбитель, кинолюбительница
affoler – приводить в полную растерянность; тревожить
panel (m) – пробная выборка (при социологическом опросе); группа людей, подвергающаяся опросам
déclencher – начинать, развязывать; вызывать
flot (m) – поток
coach sportif (m) – спортивный тренер
fréquence cardiaque (f) – частота сердечных сокращений
performance (f) – успех, достижение
battre le record – побить рекорд
exorciste (m) – заклинатель, колдун, маг
alien (m) – чужой

Activités

Avant de lire le texte:

1. Aimez-vous regarder des films d'horreur? Quels types de films préférez-vous?
2. Dites quels types de films existent-ils?

D'après le texte:

1. Dans ce texte relevez le vocabulaire relatif au cinéma.
2. Quelle est l'idée maîtresse de ce texte?
3. Inventez un autre titre pour cet article et racontez-le à la première personne du singulier
4. Expliquez ces mots en français et faites les entrer dans les phrases:
Le film d'horreur, arriver en tête, cinéphile, affoler, le coach, battre le record, déclencher.
5. Remplacez des verbes:

faire dis- paraître	para ître	pro- duire	par- venir	réal- iser	mar- quer	évei ller	dé- montr er	il s'est trouvé que
---------------------------	--------------	---------------	---------------	---------------	--------------	--------------	--------------------	---------------------------

- a. Des chercheurs britanniques **ont réussi à prouver** que regarder des films d'horreur ferait perdre des calories grâce à une montée d'adrénaline.
 - b. *Shining* de Stanley Kubrick, **sorti** en 1980, serait le film le plus sportif à suivre.
 - c. Pour **mener** cette étude, les scientifiques **ont enregistré** le rythme cardiaque.
 - d. **Il est apparu** que la peur, qui **affole** le métabolisme et **déclenche** un flot d'adrénaline, peut **brûler** 113 calories en 90 minutes en moyenne.
6. Trouvez le contraire:
- | | |
|--------------------|----------------|
| 1) prouver | a) le sien |
| 2) perdre du poids | b) long |
| 3) l'augmentation | c) ravissant |
| 4) s'accélérer | d) démentir |
| 5) rapide | e) se ralentir |
| 6) terrifiant | f) abaissement |
| 7) l'alien | g) grossir |
7. Cochez la bonne réponse:
- 1) Selon les chercheurs on ... quand on regarde un film d'horreur:
a) maigrirait b) grossirait c) tomberait malade
 - 2) Le *Shining* de Stanley Kubrick arrive en tête des films les plus ...:
a) amusants b) terrifiants c) tristes
 - 3) Les scientifiques ont enregistré ... , pour mener cette étude:
a) le pouls b) le rythme cardiaque c) la pression vasculaire

Après le texte:

Activités orales:

1. Dites quels moyens existent-ils pour perdre du poids.
2. Ce soir vous allez au cinéma et vous ne savez pas quel film choisir. Vous voulez regarder le film d'horreur et votre camarade veut regarder la comédie. Faites le dialogue à partir de ce sujet.
3. Décrivez un des vos films préférés selon le schéma.

Activités écrites:

1. Ecrivez le sujet du film que vous aimez le plus.

OGM: l'étude qui fait peur

L'étude menée secrètement sur des rats montrent que ceux qui ont consommé des maïs avec des OGM ont deux à trois fois plus de tumeurs que ceux qui n'en ont pas consommés.

Le Conseil d'Etat a annulé lundi la suspension de culture du maïs OGM Monsanto prise par le gouvernement français en février 2008, mais les ministres de l'Agriculture et de l'Ecologie ont affirmé que tous les moyens étaient à l'étude pour l'interdire en France.

A lire: «On n'aurait jamais imaginé qu'il y aurait autant de tumeurs»

«Pour la première fois au monde, un OGM et un pesticide ont été évalués pour leur impact sur la santé plus longuement et plus complètement que par les gouvernements et les industriels. Or les résultats sont alarmants», résume Gilles-Eric Séralini, professeur à l'université de Caen, pilote de l'étude.

Une étude secrète

Dans le plus grand secret, les universitaires de Caen ont suivi pendant deux ans un groupe de rats témoins ainsi que 200 rats qu'ils ont répartis en trois grands groupes: le premier a été nourri avec un maïs OGM NK603 seul, le second avec ce maïs OGM traité au Roundup, herbicide le plus utilisé au monde, et le troisième avec du maïs non OGM traité avec cet herbicide.

Le maïs était introduit au sein d'un régime équilibré dans des proportions représentatives du régime alimentaire américain. «Le premier rat mâle nourri aux OGM meurt un an avant le premier témoin. Le première femelle huit mois avant. Au 17e mois, on observe cinq fois plus de mâles nourris avec 11 % de maïs (OGM) morts», détaille le professeur, qui a déjà signé plusieurs études sur le sujet, mais sur la base de données sur 90 jours fournies par les industriels.

L'étude a été mise en ligne mercredi à 15H00 par la revue «Food and Chemical Toxicology», qui a déjà publié des études de Monsanto affirmant la non toxicité des OGM. Si les chercheurs ont travaillé en même temps sur le maïs OGM NK603 et le Roundup, deux produits commercialisés par Monsanto, c'est que les OGM agricoles sont modifiés pour tolérer ou produire des pesticides: 100 % des OGM cultivés à grande échelle en 2011 sont des plantes à pesticides, dit M. Séralini.

Mortalité deux à trois fois plus élevée

«Les résultats révèlent des mortalités bien plus rapides et plus fortes au cours de la consommation de chacun des deux produits», résume le chercheur, qui fait ou a fait partie de commissions officielles sur les OGM dans 30 pays. Les universitaires ont observé par exemple une mortalité deux à trois fois plus élevée chez les femelles traitées et deux à trois fois plus de tumeurs chez les rats traités des deux sexes. «A la dose la plus faible de Roundup (...) on observe 2,5 fois plus de tumeurs mammaires», souligne le professeur.

«Le crime, c'est que ça n'ait pas été testé avant, que les autorités sanitaires n'aient pas exigé des tests plus longs alors qu'on est à 15 ans de commercialisation des OGM dans le monde», a commenté M. Séralini. Selon lui, le NK603 n'avait jusqu'alors été testé que sur une période de trois mois et c'est la première fois que le Roundup est testé sur le long terme avec ses adjuvants.

Réactions

L'étude, qui faisait initialement l'objet d'un embargo jusqu'à mercredi 15H00, n'a pas tardé à susciter de nombreuses réactions. Le ministre de l'Agriculture Stéphane Le Foll a plaidé pour des procédures d'homologation des OGM au sein de l'UE «beaucoup plus strictes».

Figure emblématique de la lutte contre les OGM en France, l'eurodéputé vert José Bové a demandé à Bruxelles de «suspendre immédiatement les autorisations de mise en culture» accordées à deux OGM en Europe.

L'Association française des biotechnologies végétales (AFBV), a affirmé en revanche que les «nombreuses études qui ont évalué les effets à long terme des OGM (...) n'ont jamais révélé d'effets toxiques».

L'Express. 2012. 22 sept.

Informations culturelles:

OGM – organisme (m) génétiquement modifié

Conseil (m) d'Etat – un organe administratif en France

Monsanto – une entreprise qui s’occupe de biotechnologie, le principal producteur des OGM au monde

Roundup (m) – l’herbicide le plus utilisé au monde

Vocabulaire:

tumeur (f) – опухоль

pesticide (m) – пестицид

impact (m) – влияние (чаще всего неблагоприятное)

pilote (m) de l’étude – глава исследования

herbicide (m) – гербицид

régime (m) alimentaire – режим питания

male (m) – самец

femelle (f) – самка

mettre en ligne – выложить в Интернет

à grande échelle – в больших объемах

révéler – обнаружить

tumeur (f) mammaire – опухоль груди

adjuvant (m) – вспомогательное средство

embargo (m) – эмбарго

susciter – повлечь за собой, вызвать

homologation (f) – сертификация

Activités

Avant de lire le texte:

1. Lisez seulement les titres des paragraphes. De quoi parle-t-on dans ce texte ?
2. Avez-vous entendu parlé des OGM ? Pourquoi c’est un problème ?

D’après le texte:

1. Expliquez en français les mots suivants et faites-les entrer dans les phrases :
un herbicide, le Roundup, l’embargo, L’OGM, régime alimentaire, pilote d’étude.
2. Déchiffrez les abréviations, utilisées dans le texte:
OGM, UE, AFBV
3. Complétez les phrases selon le contenu du texte:
 - Les rats, qui ont consommé des maïs avec les OGM ont…;

- Les expériences révèlent...;
- L'expérience a été menée de la façon suivante...;
- Lors de l'expérience, les rats ont été repartis en groupes suivantes..;
- Selon l'opinion publique, les résultats de cette expérience montrent que... .

4. Faites la phrase plus courte:

• «Pour la première fois au monde, un OGM et un pesticide ont été évalués pour leur impact sur la santé__plus longuement et plus complètement que par les gouvernements et les industriels. Or les résultats sont alarmants».

• Si les chercheurs ont travaillé en même temps sur le maïs OGM NK603 et le Roundup, deux produits commercialisés par Monsanto, c'est que les OGM agricoles sont modifiés pour tolérer ou produire des pesticides: 100 % des OGM cultivés à grande échelle en 2011 sont des plantes à pesticides, dit M. Séralini.

• Le Conseil d'Etat a annulé lundi la suspension de culture du maïs OGM Monsanto prise par le gouvernement français en février 2008, mais les ministres de l'Agriculture et de l'Ecologie ont affirmé que tous les moyens étaient à l'étude pour l'interdire en France.

5. Testez votre compréhension.

• Roundup c'est:

- a) un OGM;
- b) un produit chimique utilisé en cuisinage;
- c) un produit chimique luttant contre les mauvaises herbes.

• Cette étude sur OGM est publiée par:

- a) la revue «Food and chemical toxicology»;
- b) une revue de l'université de Caen;
- c) L'Express est le premier à la publier.

• La mortalité s'augmente après:

- a) la consommation des produits «Roundup»;
- b) la consommation des produits «Monsanto»;
- c) la consommation d'un de ces produits.

• Le résultat de cette étude pour l'UE:

- a) L'embargo sur les OGM;
- b) plus stricte homologation;
- c) Aucune mesure n'est encore prise.

Après le texte:

Activités orales:

Partagez-vous en deux groupes. Dans le premier groupe sont les scientifiques qui prouvent par leurs expériences que les OGM sont dangereuses pour la santé. Dans le deuxième groupe sont les producteurs d'alimentation. Pour eux les OGM sont une solution de tous leurs problèmes. Discutez vos arguments en groupes et puis présentez-les oralement.

Activités écrites:

Quelle est votre attitude envers l'utilisation des OGM ? Ecrivez une composition en 200 mots. Respectez le plan suivant :

- 1) Les OGM : un problème largement discuté.
- 2) Les avantages des OGM.
- 3) Les inconvénients des OGM.
- 4) Votre point de vue.
- 5) La conclusion.

Quelle mesure pourrait vous convaincre d'arrêter de fumer?

Le prix des paquets de cigarettes connaîtra une nouvelle hausse dès le mois d'octobre, mais ce n'est pas tout: une série de «pistes» sont à l'étude pour un nouveau plan anti-tabac. Quelle autre mesure proposeriez-vous?

Retenez votre souffle: dans quelques semaines, Marisol Touraine, ministre de la Santé, annoncera les termes de son plan anti-tabac. Les fumeurs auront la déception d'apprendre que les paquets de cigarettes augmenteront dès le 1er octobre de 6%. En euros, cela se traduit par une hausse de 30 ou 40 cts par paquet et 50 à 60 cts pour le tabac à rouler. Une hausse de 40 centimes serait la plus forte depuis 2003, lorsque la France avait, en quelques mois, renchérit le coût du paquet de 40 %.

Les autres «pistes» du gouvernement pour le plan anti-tabac

La ministre de la Santé a confié au *Parisien* que les mesures ci-dessous sont encore à l'état de «pistes» en cours d'élaboration.

Paquets neutres

Les paquets de cigarettes pourraient perdre leurs couleurs, logos et images de marque. Ce projet, à l'étude à Bruxelles et soutenu par la France, sera appliqué en Australie dès le mois de décembre. Les

emballages d'un vert olivâtre sombre et couverts d'avertissements choc porteront comme seul élément distinctif la marque et le nom du produit, frappés dans la même police de caractères.

Prise en charge des produits de sevrage

Selon *Le Parisien*, les patchs et gommages à mâcher pourraient être remboursés par la Sécurité Sociale. Ce n'est pas le cas pour l'instant: un forfait annuel de 50€ peut être alloué, mais il n'est pas suffisant, selon les tabacologues.

Extension des espaces non-fumeurs

Pas de précision sur les lieux qui seraient concernés par une potentielle extension. Mais quand le tabac est déjà interdit dans les restaurants, les universités, les musées, les discothèques, les cinémas, les magasins, les couloirs du métro... Où trouvera-t-on un «espace fumeur» à restreindre?

L'Express. 2012. 5 cent.

Informations culturelles:

Le Parisien (ou Aujourd'hui en France pour l'édition nationale), intitulé Le Parisien libéré jusqu'en 1986, est un journal quotidien régional français détenu par le groupe Amaury. Le siège et l'imprimerie sont situés à Saint-Ouen (Seine-Saint-Denis).

Le Parisien constitue, avec son édition nationale Aujourd'hui en France, le premier quotidien national d'information générale en France avec une diffusion couplée d'environ 500 000 exemplaires. Grâce à ses dix éditions départementales, il est également le premier quotidien à Paris et en Île-de-France.

Le centime (cts) est la centième fraction de certaines monnaies. Il est employé notamment pour les subdivisions du franc suisse, du dinar algérien, du dirham marocain, de la gourde haïtienne, du franc pacifique et du franc comorien, ainsi que pour celles de l'euro dans les régions francophones de l'Union (France, Belgique francophone). Il désigne aussi les subdivisions du franc français et d'autres anciennes monnaies liées au franc.

Vocabulaire:

retenir – задерживать

souffle (m) – дыхание

déception (f) – разочарование

hausse (f) – повышение

élaboration (f) – разработка, подготовка

emballage (m) – упаковка
olivâtre – с оливковым оттенком
avertissement (m) – объявление, предостережение
distinctif – отличительный, характерный
police (f) de caractères – таблица шрифтов, комплект шрифтов
и знаков
prendre en charge – взять на себя задачу, заботу; брать на свою
ответственность
sevrage (m) – лишение наркомана наркотика (во время курса лечения)
extension (f) – развитие, распространение
restreindre – ограничивать, уменьшать
renchérir – дорожать
gomme (f) à mâcher – жевательная резинка
patch (m) – липкий пластырь

Activités

Avant de lire le texte:

1. D'après le titre, dites quel problème est discuté dans ce texte.
2. Répondez à la question qui est dans le titre.

D'après le texte:

1. Expliquez les mots soulignés dans ce texte.
2. Lisez le texte et écrivez le plan de ce texte.
3. Trouvez le sens des mots:

1) un gouvernement	a) transposer un texte d'une langue dans une autre
2) traduire	b) ensemble des produits fabriqués sous une même enseigne
3) un espace	c) mouvement de l'air expulsé des poumons
4) une marque	d) peu éclairé
5) un forfait	e) ensemble des personnes qui assurent la direction politique d'un État
6) un souffle	f) une surface
7) sombre	g) convention de prix invariable et fixé à l'avance pour un service

4. Expliquez la phrase suivante...

«C'est facile d'arrêter de fumer, j'arrête 20 fois par jour». Oscar Wilde.

5. Employez un mot qui convient.

augmenteront	cigarettes	ministre	logos	projet
--------------	------------	----------	-------	--------

- 1) Les paquets de cigarettes pourraient perdre leurs couleurs, ... et images de marque.
- 2) Le prix des paquets de ... connaîtra une nouvelle hausse dès le mois d'octobre.
- 3) Les fumeurs auront la déception d'apprendre que les paquets de cigarettes ... dès le 1er octobre de 6 %.
- 4) La ... de la Santé a confié au *Parisien* que les mesures ci-dessous sont encore à l'état de «pistes» en cours d'élaboration.
- 5) Ce ... sera appliqué en Australie dès le mois de décembre.
6. Ecrivez le résumé bref de ce texte.

Après le texte:

Activités orales:

Proposez les mesures trouvés dans le texte pour s'arrêter de fumer.

Activités écrites:

Ecrivez un lettre à votre ami. Essayez de lui convaincre de s'arrêter de fumer.

Sommeil: comment éviter les insomnies?

Un Français sur trois déclare avoir des troubles du sommeil au moins trois nuits par semaine et un sur cinq est concerné par l'insomnie chronique, selon l'Institut de veille sanitaire (InVS). Les conseils de L'Express pour dormir comme un bébé.

Les Français dorment, en moyenne, 7h05 par nuit en semaine. Une durée insuffisante puisqu'elle atteint 8h11, le week-end, en l'absence de contrainte. «Cela correspond à leur véritable besoin», commente le docteur Joëlle Adrien, présidente du conseil scientifique de l'INSV. Un sommeil déficient peut provoquer divers troubles, en journée. La mémoire, l'attention, la prise de décision peuvent ainsi être perturbées. A

l'inverse, un bon sommeil élimine la somnolence, favorise une stabilité de l'humeur et une moindre anxiété. A l'occasion de la journée du sommeil, ce vendredi 16 mars, voici quelques erreurs à éviter pour mieux rejoindre, chaque soir, les bras de Morphée.

«Ce week-end, je dors!»

Il est inutile de chercher à rattraper, en fin de semaine, le temps de sommeil qui a été perdu du lundi au vendredi. Si vous souffrez de somnolence, l'idéal est de se coucher et de se lever à horaires réguliers, tous les jours.

«Réveille-moi dans une heure»

Un tiers des Français fait au moins une sieste par semaine. Souci, leur durée moyenne atteint 57 minutes en semaine, et même 1h05 le week-end. Or, une sieste normale ne doit pas excéder les 20 minutes. Elle se pratique dans un endroit calme, si possible peu éclairé.

«Qui prend un café?»

Évitez tout excitant après 15 heures: thés, cafés, sodas ou vitamines C retardent l'endormissement et augmentent les réveils nocturnes. Le café et le thé contiennent notamment de la caféine, qui active le rythme cardiaque, la tension artérielle, le rythme respiratoire, l'activité musculaire et la température.

«Demain soir, c'est apéro!»

L'alcool favorise l'instabilité du sommeil, les éveils nocturnes fréquents et aggrave les apnées du sommeil et les ronflements. Quant à la nicotine, elle retarde l'endormissement, augmente les réveils nocturnes et rend le sommeil plus léger.

«Une soupe, et au lit!»

Dînez au moins deux heures avant le coucher. Privilégiez les glucides lents (pommes de terre, riz, pain, pâtes) qui favorisent le sommeil car ils permettent une meilleure régulation des apports toute la nuit. Les produits laitiers sont également conseillés. Surtout, ne pas sauter le dîner, sous peine de risquer une fringale durant la nuit.

«Ce soir, je dois terminer ce dossier»

Évitez tout travail intellectuel avant de dormir, surtout lorsqu'ils sont liés à votre activité professionnelle. La lumière vive, les écrans, les consoles de jeux entraînent également des difficultés d'endormissement. Privilégiez la lecture d'un livre, 30 minutes avant le sommeil.

«Pourquoi veux-tu changer le sommier?»

A 75 ans, une personne a passé 25 années de sa vie dans son lit. Il est donc très recommandé de prendre son temps lors du choix de la

literie, et d'en changer régulièrement. Il est aussi important de bien aérer sa chambre, et que la température ambiante n'excède pas les 18 degrés, la nuit.

«Je lutte devant mon clavier»

Vos paupières sont lourdes... Vous devez aller dormir. Bâillements, picotement et clignement des yeux sont autant de signes vous appelant à dormir. Cette envie dure une quinzaine de minutes et ne revient qu'au prochain cycle, une heure et demi plus tard. Si vous avez raté le train, inutile de lutter : levez-vous et reprenez une activité calme.

L'Express. 2012. 16 марта

Informations culturelles:

Institut de veille sanitaire (InVS) est une agence sanitaire française. C'est un établissement public français rattaché au ministère de la Santé. Il s'agit d'un dispositif reposant sur un ensemble de structure permettant la surveillance, l'information et la prévention en cas de risques sanitaires.

Vocabulaire:

trouble (m) – нарушение
insomnie (f) – бессонница
prendre une décision – принять решение
perturber – нарушать
éliminer – устранять, снимать
somnolence (f) – сонливость
anxiété (m) – тоска, тревога, беспокойство
être dans les bras de Morphée – глубоко спать
rattraper – наверстать, восполнять
sieste (f) – послеобеденный отдых, сон
souci (m) – забота, хлопоты
excéder – превышать
apéro, apéritif (m) – аперитив
apnée (f) – остановка дыхания
ronflement (m) – храп
fringale (f) – сильный внезапный голод
literie (f) – постель, постельные принадлежности
bâillement (m) – зевота
picotement (m) – мурашки (по телу)
clignement (m) – моргание

Activités

Avant de lire le texte:

1. Lisez le titre. Dites, quel problème s'élève dans ce texte?
2. Dormez-vous plus de 8 h? Si «non», pourquoi?

D'après le texte:

1. Expliquez les mots soulignés dans ce texte.
2. Trouvez les synonymes:

1) réveil	a) tranquille
2) sommeil	b) irrégularité
3) dormir	c) éveil
4) nocturne	d) sieste
5) trouble	e) coucher
6) calme	f) de nuit
7) favoriser	g) contribuer
3. Dans le texte relevez le vocabulaire relatif au repas, au sommeil, à la santé.
4. Trouvez le sens des mots:

1) une insomnie	a) une période pendant laquelle il n'est pas possible de dormir
2) un besoin	b) ce qui est indispensable ou nécessaire
3) un clavier	c) mener à terme, achever
4) terminer	d) qui n'est pas utile, qui ne sert à rien
5) inutile	e) de même, aussi
6) également	f) qui arrive plusieurs fois, souvent
7) fréquent	g) ensemble des touches servant à actionner une machine (machine à écrire, à calculer, micro-ordinateur)

5. A l'aide des expressions suivantes faites une histoire:
dormir, se lever, prendre un café, prendre une décision, éliminer la somnolence, chaque jour, la bonne santé

6. Cochez la bonne réponse:

- 1) Il ne faut pas prendre un café après 15 heures...:
 - a) parce que vous pouvez vous endormir;
 - b) parce que votre coeur s'arrête;
 - c) un café retarde l'endormissement et augmente les réveils nocturnes;
 - d) un café peut être très dangereux après 15 heures.
 - 2) Les Français dorment, en moyenne,...:
 - a) 7h05 par semaine;
 - b) 7h05 par nuit en semaine;
 - c) 8h11 par nuit en semaine;
 - d) 8h11 par semaine.
 - 3) L'alcool favorise...:
 - a) l'amélioration de la santé;
 - b) l'instabilité du sommeil;
 - c) l'augmentation de l'humeur;
 - d) l'amélioration de la digestion.
 - 4) Bâillements, picotement et clignement des yeux sont autant de signes vous appelant à...:
 - a) dormir;
 - b) manger;
 - c) courir;
 - d) faire le devoir.
7. Ecrivez le résumé de ce texte.

Après le texte:

Activités orales:

Racontez le texte à l'aide de la carte proposée.

Activités écrites:

Ecrivez la composition sur le sujet «Comment je lutte avec l'insomnie»:

le réveil

Sommeil-insomnie

boire l'alcool



Lire...quel plaisir!



*Les Français
dorment, en
moyenne, 7h05
par nuit*



Conseils



- ✓ se coucher et de se lever à horaires réguliers, tous les jours
- ✓ une sieste normale ne doit pas excéder les 20 minutes
- ✓ évitez tout excitant après 15 heures: thés, cafés, sodas ou vitamines C retardent l'endormissement
- ✓ dînez au moins deux heures avant le coucher
- ✓ ne pas sauter le diner
- ✓ évitez tout travail intellectuel avant de dormir
- ✓ Il est aussi important de bien aérer sa



Produits laitiers

III. Environnement

Paris: les vieilles voitures pourraient être bannies

Le maire de Paris, Bertrand Delanoë, a proposé à son conseil une batterie de nouvelles mesures pour lutter contre la pollution atmosphérique.

La lutte contre *la pollution* s'accélère à Paris. Le maire de Paris, Bertrand Delanoë, a proposé à son Conseil le 12 novembre une batterie de mesures nouvelles. «Je fais des propositions et je souhaite que progressivement nous interdisions *les véhicules* qui sont les plus nocifs pour la santé», a déclaré le maire PS sur RTL. Le Conseil de Paris ne décidera pas seul, toutefois: l'arsenal anti-pollution auquel songe le maire de la capitale nécessite entre autres l'agrément de l'Etat ou de la préfecture de police.

Dans un projet de communication au Conseil de Paris que l'UMP dénonce dès à présent comme «une imposture», Bertrand Delanoë rappelle que dans la capitale, «où les industries polluantes ont quasiment disparu, la voiture est aujourd'hui la principale source de pollution». «Il est donc indispensable de réduire son influence sur *l'espace urbain*».

Beaucoup a été fait: restrictions à la construction de parkings, réaménagement de places ou de voies au profit des piétons et des «transports doux ou propres» avec la mise en service du tramway, fermeture des voies sur berges, usage intensifié du vélo grâce à des pistes cyclables et à Vélib', apparition d'Autolib'. «La circulation automobile, tous types confondus, a diminué de 25 % en dix ans», selon la Ville.

Remise à plat des Zapa

Imaginé en 2010, le dispositif gouvernemental Zone d'actions prioritaires pour l'air (Zapa), contenant des interdictions de *circuler*, n'a pas dépassé le stade du projet sous l'ancienne majorité UMP. La majorité ayant changé de couleur, «la remise à plat des Zapa» est aujourd'hui à l'ordre du jour, avec la création d'un Comité interministériel ad hoc, estime M. Delanoë.

C'est un plan global qu'entend proposer M. Delanoë aux «partenaires» de la Zapa, l'Etat, Paris-Métropole, qui réunit 202 collectivités d'Ile-de-

France, et plus spécialement Plaine commune, la communauté d'agglomération autour de Saint-Denis, au nord de la capitale. Il veut qu'à partir de septembre 2014 soit interdite la circulation dans la capitale des véhicules particuliers et utilitaires de plus de 17 ans et des poids-lourds de plus de 18 ans, soit «les véhicules les plus polluants».

Mesures d'accompagnement social

Pour ne pas pénaliser les ménages et les professionnels les plus modestes, des «mesures d'accompagnement social» seraient prises. Pour les deux-roues motorisés, qui seraient astreints à un contrôle technique, *l'interdiction* de circuler s'appliquerait «aux véhicules de plus de dix ans». Le maire de Paris invite aussi le gouvernement à «réfléchir à la réduction progressive des avantages fiscaux actuellement accordés aux véhicules diesel». Les écologistes d'EELV ont déclaré mardi qu'ils déposeront au prochain Conseil de Paris cinq vœux pour «substituer des véhicules propres» au diesel.

Selon M. Delanoë, il faut agir en amont, bien au-delà du périphérique. Pour les poids-lourds, il prône «un péage sur *les autoroutes métropolitaines*» menant à la capitale et confirme sa «volonté de supprimer progressivement, et de manière concertée, toute circulation de transit dans Paris et sur le boulevard périphérique. Les poids-lourds ne pourraient emprunter le périphérique qu'en échange du versement d'une «éco-tax».

Le maire de la capitale revient aussi à la charge sur son souhait de voir la vitesse maximale réduite de 80 à 70 km/h sur le périphérique, espérant une entrée en vigueur «début 2013». La Ville envisage enfin «le développement des zones» limitant la vitesse des à 30 km/h à Paris intra-muros, en commençant par l'avenue de Clichy «à l'été 2013». Stigmatisant «l'embolie organisée de Paris» par le maire, les élus UMP de la capitale ont affirmé que sa politique «n'est qu'un leurre».

L'Express. 2012. 31 окт.

Informations culturelles:

AFP – L'Agence France-Presse (AFP) est une agence de presse mondiale fournissant une information rapide, vérifiée et complète en vidéo, texte, photo, multimédia et infographie sur les événements qui font l'actualité internationale. Des guerres et conflits à la politique, au sport, au spectacle jusqu'aux grands développements en matière de santé, de sciences ou de technologie.

RTL – Radio Télévision Luxembourg, marque commune à plusieurs chaînes de radio et de télévision en Europe ou une radio généraliste française : RTL.

UMP – L'Union pour un Mouvement Populaire trouve ses racines dans l'action politique de proximité. Chaque circonscription est représentée par un Comité dont le délégué est élu par les adhérents de la circonscription. L'ensemble des membres de ces comités constituent le comité départemental dont le Président est élu en son sein. Un Secrétaire départemental est nommé par le Bureau politique sur proposition du Secrétaire général de l'UMP.

Vocabulaire:

arsenal(m) – совокупность средств, арсенал, снаряжение

agrément(m) – одобрение, разрешение, согласие

imposture(f) – обман, ложь, надувательство

réaménagement(m) – переоборудование, перестройка

périphérique(m) – окружная автомобильная дорога

réage(m) – дорожная пошлина

dépasser un stade – пройти стадию

être astreint à qch – подлежать чему-л.

ad hoc – на данный случай

en amont – вверх по течению

pénaliser – ставить в невыгодное положение

agglomération(f) – поселение, группа домов

intra-muros – в черте города, внутри города

leurre(m) – обман, средство отвлечения

Activités

Avant de lire le texte:

1. Lisez le titre. A votre avis de quoi s'agit-il dans ce texte ?
2. Pourquoi les Français discutent ce problème? Exprimez votre opinion.
3. D'après vous, les vieilles voitures pourraient être bannies?

D'après le texte:

1. Expliquez les mots soulignés dans le texte.
2. Quels temps utilise l'auteur ? Donnez les exemples.

3. Comment avez-vous compris ce que propose M. Delanoë ?
4. Trouvez la bonne réponse. Justifier votre choix par le texte. On peut trouver quelques réponses:
- 1) Les principales sources de pollution sont:
 - a) des usines
 - b) des voitures
 - c) des décombres
 - d) des déchets nucléaire
 - 2) Quelle sortie offre M. Delanoë?
 - a) utiliser toutes les voitures
 - b) introduire un péage sur les autoroutes métropolitaines
 - c) les chauffeurs des poids-lourds devront payer une “éco-taxé”
 - d) mettre en exploitation des automobiles électriques
 - 3) Quelle doit être la vitesse maximale réduite sur la périphérique?
 - a) de 80 à 70 km/h
 - b) de 120 à 100 km/h
 - c) de 140 à 120 km/h
 - d) de 60 à 80 km/h
 - 4) Quels sont les véhicules les plus polluants?
 - a) des véhicules particuliers et utilitaires de plus de 17 ans
 - b) des véhicules neufs
 - c) des poids-lourds nouveaux
 - d) des poids-lourds de plus de 18 ans
 5. Donnez des synonymes des mots:

1) un projet	a) combattre
2) une voiture	b) penser
3) lutter	c) diminuer
4) envisager	d) une défense
5) un ménage	e) une famille
6) une interdiction	f) un plan
7) réduire	g) un véhicule
 6. Répondez aux questions:
 - a) Qu'est ce qu'on propose pour lutter contre la pollution ? Selon le texte.
 - b) A votre avis, on peut lutter contre la pollution atmosphérique ? Quelles mesures il faut prendre ?
 - c) Comment pensez-vous, il faut utiliser les vieilles voitures ?
 - d) Pourriez-vous refuser de conduire la voiture pour lutter contre pollution ?

7. Traduisez les phrases suivantes:

1) Жаку нужно получить разрешение директора, чтобы уйти с работы пораньше.

2) Он должен пройти следующую стадию, чтобы получить должность директора.

3) Отдельные участки окружной автомобильной дороги были сооружены в конце XIX века.

4) Каждый, кто хочет проехать по этой дороге, должен заплатить дорожную пошлину.

5) Группа домов, расположенных вдоль берега, подлежат сносу (une demolition).

Après le texte:

Activités orales:

Avez-vous une voiture? Si vous avez une voiture, décrivez la. Si non, décrivez votre voiture préférée.

Activités écrites:

Partagez-vous en 3 groupes et écrivez un petit exposé sur un des sujets proposés:

1. Les propositions de la lutte contre la pollution atmosphérique ?
2. La pollution de l'environnement en Russie.
3. Proposez vos solutions pour sauver notre planète.

Produits dangereux dans les vêtements: une campagne de Greenpeace cible Zara

Paris – L'ONG environnementale Greenpeace a décidé de cibler la chaîne de vêtements bon marché Zara dans une campagne contre l'utilisation de substances dangereuses dans les textiles et organisé samedi une «action de sensibilisation» devant les magasins de cette marque espagnole.

En France, mais aussi en Allemagne, Espagne, Suède et au Mexique, des militants de Greenpeace ont organisé des actions de protestation contre l'usage de produits toxiques dans les tissus Zara et contre l'absence d'engagement concret de la marque à ce sujet, selon le service de presse de l'ONG à Paris.

Des militants de Greenpeace ont mimé des défilés de mode, portant des masques contre les produits chimiques, devant des magasins Zara dans 19 villes de France, notamment à Paris sur le Champs Elysées.

A Toulouse, une vingtaine de manifestants de Greenpeace portaient sur leurs vêtements le slogan «Zara toxique». A Nice, une dizaine de militants arboraient un masque de chantier et des étiquettes noires «Toxic».

«Nous ciblons Zara car c'est l'un des premiers vendeurs de prêt-à-porter en France. Comme C&A et Marks and Spencer qui ont nettoyé leur chaîne de production, il est temps que Zara nettoie la sienne», a déclaré à l'AFP Nadine Kerdat, militante de Greenpeace Nice.

De même à Lyon, une dizaine de militants ont organisé un mini défilé de mode «toxique» devant le magasin Zara proche de la place Bellecour, sous le nez de nombreux badauds.

Cette journée fait suite à la publication d'un rapport de Greenpeace, «Les dessous toxiques de la mode», dans lequel l'ONG donne le résultat d'analyses sur des vêtements de plusieurs grandes marques, révélant notamment la présence d'éthoxylates de nonylphénol (NPE), des produits considérés comme des «perturbateurs endocriniens» (suspectés d'incidence sur la reproduction et d'accroître le risque de certains cancers).

Zara a répondu à ce rapport en indiquant, vendredi, «vouloir» cesser tout rejet de substance chimique dangereuse.

Mais Greenpeace a jugé cette réponse «insuffisante» et demandé à la marque de «prendre un engagement crédible et ambitieux pour cesser d'utiliser ces substances chimiques dangereuses».

Le service de presse de Zara en Espagne n'était pas joignable samedi. Greenpeace affirme que sept autres grandes marques (Puma, Nike, Adidas, H&M, M&S, C&A et Li-Ning) se sont déjà engagées à ne plus utiliser de substances chimiques dangereuses, sous la pression de l'ONG.

L'Express. 2012. 24 нояб.

Informations culturelles:

ONG (une organisation non gouvernementale) – est une organisation d'intérêts publics qui ne relève ni de l'État ni d'une institution internationale.

Greenpeace – est une organisation non gouvernementale de protection de l'environnement présente dans plus de quarante pays à travers le monde.

AFP (Agence France-Presse) – est une agence de presse internationale généraliste, créée en 1835 par le traducteur et publicitaire parisien Charles-Louis Havas.

Vocabulaire:

- cibler – нацелиться
mimer – изображать
arborer – выставлять напоказ
prêt-à-porter (m) – готовое платье
badaud (m) – зевака
faire suite à... – следовать за...
perturbateur (m) – нарушитель
incidence (f) – влияние
crédible – вероятный, правдоподобный
joignable – доступный

Activités

Avant de lire le texte:

1. Pour vous, l'apparence des gens et votre apparence est importante ou non? Pourquoi?
2. Avez-vous une marque de vêtements préférée? Pourquoi choisissez-vous notamment cette marque?
3. D'après vous, les vêtements peuvent nuire à la santé ou non? S'ils le peuvent, de quelle manière?

D'après le texte:

1. Terminez des phrases suivantes:
 - 1) Des militants de Greenpeace ont organisé des actions de protestation contre...
 - 2) Une vingtaine de manifestants de Greenpeace portaient sur leurs vêtements...
 - 3) Une dizaine de militants ont organisé...
 - 4) L'ONG environnementale Greenpeace a décidé...
 - 5) Une dizaine de militants arboraient...
2. Trouvez les synonymes:

1) dangereux	a) vraisemblable
2) toxique	b) accessible
3) crédible	c) précis
4) joignable	d) à bas prix
5) bon marché	e) vénéreux
6) concret	f) nuisible

3. Remplissez la grille suivante:

qui	que	quand	où	comment
L'ONG environnementale Greenpeace				
			en Allemagne, Espagne, Suède et au Mexique	
Zara				
une dizaine de militants				
une vingtaine de manifestants de Greenpeace				

4. A l'aide des expressions suivantes faites une petite histoire:

Greenpeace a décidé; l'usage de produits toxiques; des militants de Greenpeace portent; ils arborent; une dizaine de militants ont mimé.

5. Mettez les adjectifs entre parenthèses dans la forme correcte:

1) L'ONG environnementale Greenpeace a décidé de cibler la chaîne de vêtements bon marché Zara dans une campagne contre l'utilisation de substances (dangereux) dans les textiles.

2) Des militants de Greenpeace ont organisé des actions de protestation contre l'usage des produits (toxique) dans les tissus Zara.

3) Une dizaine de militants arboraient un masque de chantier et des étiquettes (noir) «Toxic».

4) C'est l'un des (premier) vendeurs de prêt-à-porter en France.

5) Greenpeace a jugé cette réponse («insuffisant»).

6) Greenpeace affirme que sept autres (grand) marques se sont déjà engagées à ne plus utiliser de substances chimiques (dangereux).

Après le texte:

Activités orales:

1. A votre avis, les manifestes de Greenpeace sont efficaces ou non? Pourquoi?

2. Partagez-vous en deux groupes. Le premier groupe ce sont des militants de Greenpeace, deuxième – les connaissances des militants. Des militants doivent persuader leurs connaissances d'entrer

à l'organisation «Greenpeace», et les autres doivent douter et ne pas se laisser persuader.

Activités écrites:

1. Ecrivez une plainte de la part du militant de Greenpeace à l'administration de l'entreprise dont les activités nuisent à l'environnement ou à la santé.

Contre la pollution, un liquide transforme vos vêtements en filtre à air

Decouverte – selon les chercheurs, une personne qui porterait un vêtement lavé avec CatClo serait capable d'éliminer environ 5 grammes d'oxyde d'azote de l'air au cours d'une journée.

Deux chercheurs britanniques ont créé un liquide additif pour la lessive, sorte d'adoucissant révolutionnaire, qui permettrait aux vêtements d'absorber la pollution de l'air.

Et si nos vêtements purifiaient l'air? Le professeur Tony Ryan, chimiste à l'université de Sheffield et la styliste Helen Storey, de la London College of Fashion ont eu l'idée de génie de mettre au point une lessive qui permettrait de transformer nos vêtements en piège à pollution.

Baptisé CatClo, le liquide qu'ils ont mis au point est composé de particules de dioxyde de titane qui s'accrochent aux fibres des vêtements lorsqu'ils sont lavés, selon MaxiSciences qui révèle cette découverte.

Au contact des molécules d'oxyde d'azote présents dans l'air – produites notamment par les gaz d'échappement des véhicules – ces nanoparticules parviennent à les piéger dans le tissu. «C'est l'action de la lumière du jour sur les nanoparticules qui les fait fonctionner de cette manière. A travers CatClo, nous cherchons à transformer les vêtements en surface catalytique (qui provoquent une réaction) pour purifier l'air», commente le professeur Ryan, cité par Phys.org.

Sans danger pour la santé

Selon les chercheurs, une personne qui porterait un vêtement lavé avec CatClo serait capable d'éliminer environ 5 grammes d'oxyde d'azote de l'atmosphère locale au cours d'une journée. Soit l'équivalent de ce que rejettent chaque jour la plupart des voitures. De quoi réduire considérablement asthme et autres maladies respiratoires!

Incolore, inodore et inoffensif pour l'environnement, l'additif serait également sans danger pour la santé du porteur, et ne poserait aucun problème de confort. Des tests supplémentaires de sécurité sont toutefois en cours pour s'en assurer. Le cas échéant, CatClo pourrait rapidement se retrouver sur le marché. D'ailleurs, l'étude émanant de ces recherches, ainsi que des jeans «cobayes» seront prochainement présentés au Festival de la science de Manchester.

L'Express. 2012. 24 oct.

Informations culturelles:

CatClo (Catalytic Clothing) – des vêtements et les textiles qui peuvent être utilisés comme une surface catalytique pour purifier l'air.

Phys. org. – est un Internet portail de nouvelles; fournit les dernières nouvelles sur la science: physique, sciences spatiales, sciences de la Terre, de la santé et de la médecine.

Vocabulaire:

adouçissant (m) – смягчающее средство
absorber – впитывать
purifier – очищать
mettre au point – создать
baptisé – окрещенный, названный
gaz (m) d'échappement – выхлопные газы
inodore – без запаха
inoffensif – безвредный
cas (m) échéant – если представится случай
émaner – происходить, проводить
cobaye (m) – подопытный кролик

Activités

Avant de lire le texte:

1. Lisez le titre du texte. D'après vous de quoi s'agit-il dans ce texte?
2. Trouvez l'intrus:
 - a) une pollution – une salute – un nettoyage – une ordure
 - b) transformer – transmettre – modifier – réorganiser
 - c) l'espace – une découverte – la science – une recherche
 - d) nettoyer – purifier – laver – mouiller
 - e) une molécule – une particule – une sphère – un atome

D'après le texte:

1. Lisez le texte et définissez son idée maîtresse.
2. Placez des phrases suivantes dans l'ordre correct:
 - a) Ils ont l'idée de génie de mettre au point une lessive qui permettrait de transformer nos vêtements en piège à pollution.
 - b) Le cas échéant, CatClo pourrait rapidement se retrouver sur le marché.
 - c) Deux chercheurs britanniques ont créé un liquide additif pour la lessive.
 - d) Incolore, inodore et inoffensif pour l'environnement, l'additif serait également sans danger pour la santé du porteur, et ne poserait aucun problème de confort.
 - e) Une personne qui porterait un vêtement lavé avec CatClo serait capable d'éliminer environ 5 grammes d'oxyde d'azote de l'atmosphère locale au cours d'une journée.
3. Mettez les verbes à la forme qui convient:
 - a. Une personne ... un vêtement lavé avec CatCl:
 - 1) portent 2) porte 3) portes
 - b. Deux chercheurs britanniques ... un liquide additif pour la lessive:
 - 1) sont inventé 2) sont inventés 3) ont inventé
 - c. Le liquide ... de particules de dioxyde de titane qui ... aux fibres des vêtements:
 - 1) est composé 2) ont composé 3) compose
 - 1) s'accroche 2) s'est accroché 3) s'accrochent
 - d. L'additif ... également sans danger pour la santé du porteur, et ne ... aucun problème de confort:
 - 1) serais 2) seront 3) serait
 - 1) pose 2) poserait 3) posait
4. Trouvez les contraires:

1) inoffensif	a) malade
2) inodore	b) inconmode
3) fréquent	c) interdit
4) confortable	d) nocif
5) sain	e) propre
6) permis	f) odorant
7) sale	g) rare

5. Faites des phrases:

- a) britanniques/ un liquide/ la lessive/ Deux/ additif/ ont créé/ pour/ chercheurs.
- b) la pollution/ de/ permettrait/ révolutionnaire/ aux/ l'air/ d'/ vêtements/ Sorte/ d'/ absorber/ adoucissant;
- c) qui/ aux/ vêtements/ Des/ de/ s'accrochent/ particules/ dioxyde/ de/ fibres/ titane/ des;
- d) cherchent/ vêtements/ à / les/ catalytique/ savants/ transformer/ en/ purifier/ l'air/ Les/ pour/ surface;
- e) pourrait/ se retrouver/ le/ CatClo/ rapidement/ marché/ sur.

Après le texte:

Activités orales:

1. D'après votre avis, cette découverte sera populaire ou non. Pourquoi?

2. Partagez-vous en deux groupes. Le premier groupe ce sont des savants, deuxième – des «cobayes». Des savants doivent persuader des «cobayes» de participer à l'expérience de ce liquide, et des «cobayes» doivent trouver des arguments pour ne pas le faire.

Activité écrites:

1. Imaginez-vous que vous avez fait une découverte. Présentez votre découverte dans une revue scientifique.

IV. Faits divers

Pour Noël, tous les enfants veulent une tablette

Cette année, la tablette pour enfants sera le produit star des fêtes de Noël. Il pourrait s'en vendre 500 000 d'ici à la fin de l'année.

Il n'y a pas que les adultes qui auront droit à leur tablette au pied du sapin. Elle entre désormais dans l'univers des enfants, avec une dizaine d'offres dédiées et moins chères, qui pourraient en faire le produit-star de ce Noël 2012, caracolant déjà en tête des ventes depuis plusieurs semaines.

«La tablette, c'est le souhait numéro un des enfants cette année. Ils rêvent tous d'en avoir une», assure Adrien Bourreau, senior consultant nouvelles technologies au cabinet Kurt Salmon. De fait, alors que le gros des achats de Noël ont à peine commencé, trois modèles de tablettes se classent déjà dans le top dix des ventes, la Storio 2 de VTech arrivant même en tête, selon le classement établi par NPD Group. Dans les magasins ou sur internet, la course à la tablette a également déjà commencé. «C'est la ruée, certaines références sont même déjà en rupture. C'est le cas notamment pour le LeapPad de Leapfrog qui devrait devenir quasi-introuvable d'ici la fin de la semaine prochaine», prédit Franck Mathais, directeur des ventes de la Grande Récré.

En tout, M. Bourreau estime que près de 500 000 tablettes pour enfants devraient ainsi être vendues d'ici la fin de l'année. Les raisons du succès sont multiples, avec au premier rang, le fait que la tablette, autrefois produit réservé aux technophiles, est désormais parfaitement intégrée dans un grand nombre de foyers français. Ainsi 3 millions de foyers sont déjà équipés, indique une étude Mediamétrie/GfK. Et alors que le taux d'équipement en tablette tourne autour des 15% sur l'ensemble de la population, il atteint les 30 % sur les foyers avec enfants, ajoute M. Bourreau.

«Phénomène d'imitation»

De la même manière, on constate que deux tiers des enfants utilisent déjà la tablette de leur parents, devenue peu à peu un outil à usage familial, notamment au travers des applications. La tablette fait donc déjà partie de l'univers familial de nombreux enfants qui les utilisent déjà pour

jouer, faire des coloriages, regarder des vidéos, etc. «En demandant une tablette à Noël, l'enfant est aussi clairement dans un phénomène d'imitation de ce que fait papa ou maman», estime M. Bourreau.

La nouveauté qui contribue à renforcer le marché cette année, c'est que les fabricants ont choisi de se lancer sur ce nouveau segment en proposant des offres dédiées. Alors qu'il n'y avait que deux tablettes enfants en 2011, c'est maintenant une bonne dizaine de modèles différents qui fleurissent dans les rayons, aussi bien pour les tout petits (le modèle Vinci Tab II est conçu pour les enfants à partir de 18 mois) que pour les pré-ados. «Mais le coeur de cible, c'est clairement les 3–7 ans, qui sont très demandeurs de ce type de produits», note M. Mathais.

Le prix est également un facteur important, puisque les tablettes pour enfants sont moins chères que celles pour adultes: l'entrée de gamme commence à 89 euros pour monter aux alentours de 200 euros. La plus connue des tablettes pour adultes, l'iPad d'Apple démarre à 409 euros. Enfin ces tablettes présentent non seulement une ergonomie (moins large pour s'adapter aux mains des tout-petits) et un design très enfantins, mais également des contenus spécifiques, avec des jeux mais aussi des contenus éducatifs. «Sur ce dernier point, cela contribue à rassurer les parents, qui veulent mettre des produits à la fois sûrs et à fort contenu d'éveil pour leurs jeunes enfants», souligne M. Mathais.

Pour autant, ajoute ce spécialiste du jouet, «il serait faux de dire que la tablette remplace les jouets traditionnels. Les produits technologiques ne viennent pas vampiriser le marché général du jouet», assure-t-il. Avec une liste de Noël composé en moyenne de neuf jouets, «il n'y a pas d'effet de substitution. D'ailleurs, si la tablette est incontestablement le best-seller de ce Noël, le deuxième jouet le plus vendu est pour le coup beaucoup plus classique, puisque c'est le bateau pirate de Playmobil», détaille Franck Mathais.

L'Express. 2012. 12 дек.

Informations culturelles:

Une tablette tactile, tablette électronique, ardoise électronique ou bien encore tablette numérique est un ordinateur mobile en forme de tablette ayant pour principale interface un écran tactile et qui intègre plusieurs applications permettant, entre autres, d'accéder à des contenus multimédias. En France, la Commission générale de terminologie et de néologie a recommandé le terme «tablette» (ou «tablette tactile») et le synonyme «ardoise», publiés au Journal officiel du 20 février 2011.

Vocabulaire:

tablette (f) – планшетный компьютер
caracoler – подпрыгивать, скакать
top dix (m) – десятка самых лучших
arriver en tête – приходить первым, лидировать
ruée (f) – стремительное движение вперёд, наплыв, натиск, массовое нашествие
quasi-introuvable – почти неуловимый
prédire – предсказывать, предвещать
directeur (m) des ventes – директор по сбыту
premier rang (m) – первое место
intégrer – включать, вовлекать
foyer (m) – очаг, дом, семья
atteindre – достигать, добираться, доходить
imitation (f) – подражание, имитация, копирование
de la même manière – таким же образом
deux tiers (m, pl) – две трети
peu à peu – мало-помалу, постепенно
à usage – для употребления
coloriage (m) – раскрашивание, окрашивание
segment (m) – сегмент, сфера
offre dédiée (f) – специальное предложение
éveil – развивающий
pour autant – тем не менее, однако, и все-таки
il est faux de... – неверно, неправильно
vampiriser – поглощать, пожирать
incontestablement – неоспоримо, несомненно, бесспорно
best-seller (m) – бестселлер

Activités

Avant de lire le texte:

1. Utilisez-vous des tablettes?
2. De quoi s'agit-t-il dans ce texte, faites des suppositions.
3. Faites entrer dans les phrases les mots ci-dessous: la tablette, le top dix, arriver en tête, l'offre dédiée, vampiriser.

D'après le texte:

1. Dites «vrai» ou «faux»:

N°	affirmation	vrai	faux
1	La tablette pour les adultes est le produit star des fêtes de Noël		
2	Sur internet, la course à la tablette n'a pas encore commencé		
3	L'iPad devrait devenir quasi-introuvable d'ici la fin de la semaine prochaine		
4	Il y a beaucoup de raisons du succès des tablettes		
5	Deux tiers des enfants utilisent la tablette de leur parents		

2. Complétez le texte ci-dessous:

famille	supposer	article	ardoise	pourcentage	parvenir	rapporter
---------	----------	---------	---------	-------------	----------	-----------

M. Bourreau ... que près de 500 000 ... pour enfants devraient ainsi être vendues d'ici la fin de l'année. Les raisons du succès sont multiples, avec au premier rang, le fait que la tablette, autrefois ... réservé aux technophiles, est désormais parfaitement intégrée dans un grand nombre de ... françaises. Ainsi 3 millions de foyers sont déjà équipés, ... une étude Mediamétrie/GfK. Et alors que le ... d'équipement en tablette tourne autour des 15% sur l'ensemble de la population, il ... les 30% sur les foyers avec enfants, ajoute M. Bourreau.

3. Trouvez le contraire:

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1) intégrer | a) échec |
| 2) ruée | b) désuétude |
| 3) succès | c) exclure |
| 4) important | d) reflux |
| 5) nouveauté | e) empêcher |
| 6) contribuer | f) insignifiant |

4. Remplissez la grille:

qui	que	quand
	Ils rêvent d' avoir une tablette	
Les parents		
Adrien Bourreau		
	Le prix est également un facteur important	

5. Cochez la bonne réponse:

1) On constate que ... des enfants utilisent déjà la tablette de leur parents:

a) 2/3 b) 1/2 c) 15%

2) Le prix est un facteur important, puisque les tablettes pour enfants sont ... que celles pour adultes:

a) beaucoup plus chères b) moins chères

3) La tablette... les jouets traditionnels:

a) remplace b) ne remplace pas c) complète

4) La plus connue des tablettes pour adultes, c'est...:

a) Samsung Galaxy Tab b) Asus c) l'iPad d'Apple

6. Faites la liste de ce que vous allez offrir à vos parents et à vos amis et de ce que vous voulez avoir comme cadeau de vos parents et vos amis:

j'offre		je voudrais avoir comme cadeau	
à mes parents	à mes amis	de mes parents	de mes amis

7. Faites le plan de ce texte.

8. Résumez le texte en 5 lignes.

Après le texte:

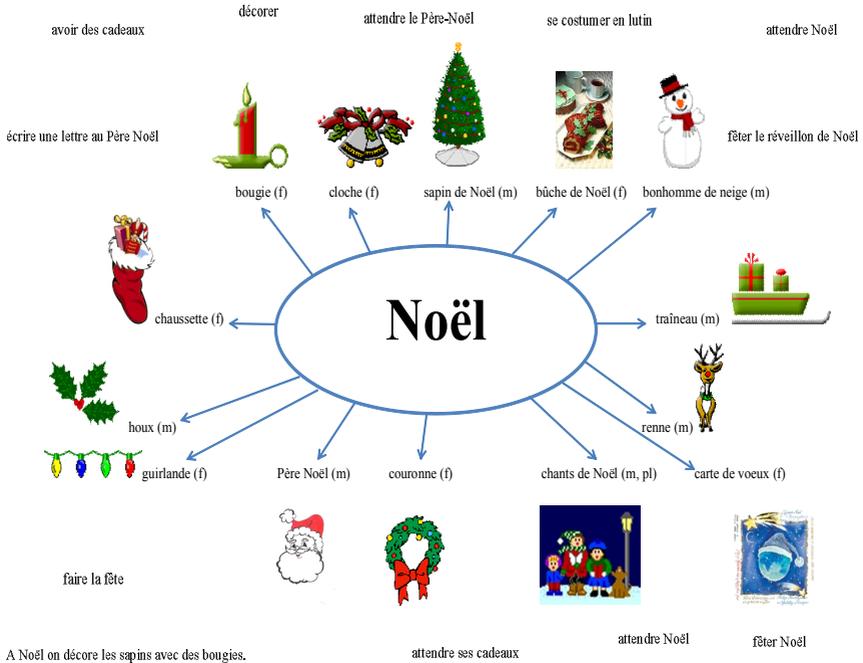
Activités orales:

1. Faites le dialogue à partir de ce sujet:

Votre ami et vous allez au magasin pour acheter un cadeau pour votre frère cadet. Vous devez choisir: acheter une tablette ou un jouet traditionnel. Le prix est presque identique. Votre ami vous conseille d'acheter un jouet traditionnel. Qu'est ce que vous allez choisir et pourquoi?

Activités écrites:

1. À l'aide d'un schéma écrivez un petit récit qui s'appelle «Je me prépare au Noël»:



Depardieu met en vente son hôtel particulier parisien pour 50 millions d'euros

L'acteur, qui s'est exilé en Belgique pour des raisons fiscales, met en vente son hôtel particulier situé rue du Cherche-Midi, à Saint-Germain-des-Prés. Le prix de vente serait proche de 50 millions d'euros.

Gérard Depardieu a commencé à liquider son patrimoine immobilier français. l'acteur, qui a décidé d'aller habiter en Belgique pour des raisons fiscales, a mis en vente son hôtel particulier parisien, a déclaré ce jeudi 13 décembre à l'AFP le groupe Daniel Féau, spécialiste des propriétés de luxe, confirmant une information du Parisien. Cet hôtel particulier est situé rue du Cherche-Midi (6^e arrondissement), en plein coeur du réputé quartier de Saint-Germain-des-Prés, très prisé par les artistes. «Propriété de 1.800 m² habitables comprenant l'hôtel de Chambon construit au XIX^e siècle, inscrit aux Monuments historiques», indique l'annonce visible sur le site internet de Daniel Féau qui comprend de nombreuses photos. Le

prix de vente n'est pas indiqué mais Le Parisien mentionne une somme aux environs de 50 millions d'euros.

Le départ de Depardieu pour la Belgique est «assez minable», a déclaré mercredi sur France 2 le Premier ministre, Jean-Marc Ayrault, qui avait défendu la politique fiscale de son gouvernement. «C'est une grande star. Tout le monde l'aime comme artiste», avait-il concédé, avant de souligner toutefois que «payer un impôt, c'est un acte de solidarité, c'est un acte patriotique». Selon lui, «ce comportement peu patriotique (des exilés fiscaux) est quand même très minoritaire».

Gérard Depardieu, âgé de 63 ans, l'un des acteurs les mieux payés du cinéma français et qui a récemment cumulé les frasques, a récemment acheté une demeure dans le village de Néchin qui se trouve sur le territoire la commune d'Estaimpuis. Le village de Néchin, qui compte 27 % de Français, est distant de seulement un kilomètre de la frontière française et de ville de Roubaix (Nord), et de riches Français y sont installés. Des membres de la famille Mulliez, qui contrôle le groupe de distribution Auchan, y sont notamment domiciliés.

Le marché français de l'immobilier de luxe voit affluer nombre de nouveaux biens dont les riches propriétaires veulent se défaire avant de partir à l'étranger pour échapper au durcissement de la fiscalité en France, avaient expliqué, en octobre à l'AFP, les dirigeants de Daniel Féau. Mais, selon les experts du secteur, il n'y a pas pour le moment d'exil massif comme en 1981 après l'élection du premier président socialiste François Mitterrand.

L'Express. 2012. 13 дек.

Informations culturelles:

Gérard Depardieu, né le 27 décembre 1948 à Châteauroux, est un acteur français. Également producteur de cinéma et de théâtre, producteur de vin et homme d'affaires, il est, occasionnellement, réalisateur. Il a également investi dans de grands restaurants (Paris, Canada et Roumanie), ainsi que dans un hôtel, une brasserie, une cave-restaurant et une poissonnerie, tous situés rue du Cherche-Midi à Paris.

Vocabulaire:

mettre en vente – выставлять на продажу
hôtel (m) particulier – особняк
s'exiler – покинуть родину, уехать с родины
en plein cœur – в самом центре

priser – ценить, уважать
 mentionner – упоминать
 minable – жалкий, невзрачный, плачевный
 concéder – соглашаться
 faire acte de solidarité – проявить солидарность
 comportement (m) – поведение, поступки
 frasques (f, pl) – проступки, проказы
 domicilier – поселять
 affluer – приливать, стекаться
 se défaire de – сбывать с рук, отделяться от..., продавать

Activités

Avant de lire le texte:

1. Lisez le titre et dites de quoi s'agit-il dans ce texte, faites des suppositions.

2. Trouver des synonymes à partir des mots:

- | | |
|---------------|-------------|
| 1) priser | a) citer |
| 2) mentionner | b) cause |
| 3) star | c) demeurer |
| 4) habiter | d) estimer |
| 5) raison | e) vedette |

3. A l'aide des mots et des expressions suivants faites un récit: mettre en vente, en plein cœur, domicilier, le village, l'immobilier de luxe, vedette.

D'après le texte:

1. Trouvez des phrases qui portent l'information la plus importante sur ce texte.

2. Inventez un autre titre pour cet article et racontez le à la première personne du pluriel.

3. Quel temps emploie-t-on dans les phrases:

présent	plus-que-parfait	passé composé
---------	------------------	---------------

- L'acteur, qui *s'est exilé* en Belgique pour des raisons fiscales, *met en vente* son hôtel particulier situé rue du Cherche-Midi.
- L'acteur, qui *a décidé* d'aller habiter en Belgique.
- Jean-Marc Ayrault, qui *avait défendu* la politique fiscale de son gouvernement.

d. «Tout le monde l'*aime* comme artiste», *avait-il concédé*.

4. Complétez les phrases à l'aide des mots:

vedette	apprécier	maison	vendre	demeurer	résidence
---------	-----------	--------	--------	----------	-----------

- L'acteur ... sa ...
 - L'acteur a décidé d'aller ... en Belgique.
 - C'est une grande Tout le monde l'... comme artiste.
 - Gérard Depardieu a récemment acheté une ... dans le village de Néchin.
5. Remplissez la grille:

qui	que	quand
Gérard Depardieu		
La famille Mulliez		
Le Premier ministre		

6. Dites «vrai» ou «faux»:

Nº	affirmation	vrai	faux
1	L'acteur s'est exilé en Belgique pour des raisons familiales		
2	Gérard Depardieu a acheté la maison en Belgique		
3	Jean-Marc Ayrault lutte contre la politique fiscale du gouvernement		
4	Actuellement en France commence l'exil massif		

7. Résumez le texte en 5 lignes.

Après le texte:

Activités orales:

1. Quel(le) est votre acteur(trice) préféré(e)? Expliquez pourquoi c'est votre acteur(trice) préféré(e). Parlez des films où cet(te) acteur(trice) a été tourné(e)?

2. Votre mari (femme) et vous allez acheter la maison. Vous voulez vivre à la campagne mais votre époux(se) voudrait vivre dans la ville. Qu'est ce que vous allez choisir? Faites le dialogue à partir de ce sujet.

Activités écrites:

1. Décrivez la maison / l'appartement de votre rêve.

Duflot: «un plan d'urgence» pour les sans-abri avec un budget «contraint»

LYON – La ministre du Logement, Cécile Duflot, a défendu jeudi à Lyon son «plan d'urgence» pour loger les sans-abri à l'approche de l'hiver, alors que «les besoins sont immenses» mais «la situation budgétaire extrêmement contrainte», a-t-elle reconnu.

Les associations qui viennent en aide aux plus démunis ont jugé jeudi les annonces de la ministre insuffisantes, dénonçant «un problème de crédibilité budgétaire».

Un plan de 50 millions d'euros a été annoncé le 20 septembre pour le logement des sans-abri et, en 2013, le budget de l'hébergement d'urgence augmentera de 13 %.

«Les besoins sont immenses, c'est certain, en même temps, chacun le sait, on est dans une situation budgétaire extrêmement contrainte», a déclaré à la presse Mme Duflot après la visite d'un centre d'hébergement à Lyon.

Quelque «900 personnes par jour depuis septembre s'inscrivent en plus au chômage, c'est une réalité humaine, sociale, vraiment difficile», a-t-elle souligné, assurant que «nous faisons tout ce qu'il est possible de faire pour répondre à cette situation».

«La crise est plus difficile, le nombre de demandes est plus important et il y a des publics plus en difficulté», notamment «les familles ou les femmes seules avec les enfants», a relevé la ministre, qui a aussi noté des besoins nouveaux dans les «villes moyennes».

Selon elle, «près de 19.000 places nouvelles» sont mobilisables pour cet hiver. «Les places ouvertes répondent aux besoins identifiés aujourd'hui. Si, comme il est constaté depuis septembre, la tendance est à l'aggravation de la situation, alors nous trouverons les moyens» mais «dans un cadre extrêmement contraint», a insisté Mme Duflot.

Pour la ministre, «il faut arrêter sur la gestion au thermomètre des places d'hébergement parce que ça n'est pas acceptable dans un pays comme le nôtre». Il faut «qu'on ait les moyens de pouvoir héberger dans de bonnes conditions, c'est-à-dire ne pas de recourir de façon massive à des hôtels, ce qui permet aussi une économie de moyens».

«Le plan d'urgence hivernal sera en place dès le 1er novembre» mais «tout le monde est en situation pour que les ouvertures de places se fassent le plus rapidement possible, et pas en fonction de la température extérieure», a appuyé Mme Duflot.

En outre, une circulaire doit être signée dans les prochains jours par Mme Duflot et son collègue à l'Intérieur, Manuel Valls, qui doit «permettre que tous les bénéficiaires prioritaires Dalo (Droit au logement opposable) ne soient plus expulsés», a-t-elle expliqué.

L'Express. 2012. 10дек.

Vocabulaire:

sans-abri (m) – без определенного места жительства
plan(m) d'urgence – экстренный план
crédibilité(f) budgétaire – кредитоспособность бюджета
ministre(m,f) du logement – министр по социальным вопросам
hébergement(m) d'urgence – экстренное расселение
s'inscrire au chômage – встать на учет по безработице
répondre à la situation – разрешить сложившуюся ситуацию
ville(f) moyenne – город среднего размера
aggravation(f) de la situation – ухудшение положения дел
dans un cadre – в рамках
gestion(f) – управление
circulaire(f) – официальный документ
droit(m) au logement opposable (Dalo) – право на жилье
expulser – выселять
contraint – натянутый
démuni – лишенный чего-л., без денег
Intérieur(m) – министерство внутренних дел
fraude(f) fiscale – уклонение от налогов

Activités

Avant de lire le texte:

Que pouvez-vous dire sur le contenu de ce texte d'après le titre?
Faites vos hypothèses.

D'après le texte:

1. Remplacez les mots en italique par leurs synonymes, employés dans le texte.

Le gouvernement doit aider *les plus pauvres* : les retraités, les orphelins, les veuves.

Aucun gouvernement n'a assez d'argent pour *résoudre tous les problèmes* dans le pays.

Les dernières années la natalité est en baisse, cela peut entraîner *la situation difficile* au marché du travail.

Le mois passé je ne pas eu du travail, c'est pourquoi mon budget familiale *est restreint*.

Plus d'une mille personnes *ont perdu leur logement* a cause de la fraude fiscale.

2. Réunissez les mots proposés dans les phrases :

Le gouvernement – les sans-abri – droit au logement – réaliser.

Le ministre du logement – le plan d'urgence – une circulaire – introduire.

L'aggravation de la situation – villes moyennes – être exposé à.

Expulser – contraint – répondre à la situation.

S'inscrire au chômage – l'hébergement d'urgence – la gestion.

3. Trouvez dans le texte les verbes aux formes du subjonctif et justifiez leur emploi.

4. Traduisez du russe en français:

• «В прошлом году меня уволили с работы, поэтому мне не хватало денег на квартплату и меня выселили, – ответил один из бездомных на улице. – И я абсолютно уверен, что распределение жилья в зависимости от погоды – это не очень человечно», – добавил он.

• Подписание этого официального документа позволило бы самым обездоленным реализовать свое право на жилье.

• Министр жилищно-коммунального хозяйства Сесиль Дюфлот отправилась в командировку за границу.

• Нужно разрешить эту проблемную ситуацию, чтобы народ мог жить в достатке.

5. Répondez aux questions :

Quel sont les raisons d'apparition du problème, décrit dans le texte ? Trouvez-les dans le texte et proposez les vôtres.

«La gestion au thermomètre des places d'hébergement». Qu'est-ce que c'est ? Expliquez. Pourquoi ce n'est pas acceptable ?

Quelles couches de la population sont le plus souvent sujets au problème du logement ? Pourquoi ?

Quelles façons de résolution du problème de logement ne sont pas trop appréciées par le ministre ?

Après le texte:

Activités orales:

Faites en groupe une présentation orale de la ville de Lyon. Le premier groupe parle de sa situation économique et de ses richesses culturelles. Le deuxième groupe présente l'information sur l'histoire de la ville et les conditions de la vie là-bas (climat, infrastructure, universités).

Ensuite discutez les questions suivantes:

1. Pourquoi les problèmes de logement existent dans une ville tellement riche et importante ?

2. Sont les sans-abri coupables de leur malheur ? La ville leur propose-t-elle tout un tas de possibilités. Argumentez votre point de vue.

3. Les grandes villes ont moins de problèmes financiers que les petites et les moyennes. Il est plus facile de vivre là-bas. Êtes-vous d'accord ?

Activités écrites:

Inventez une ville idéale. Décrivez-la :

- Comment est-elle ?
- Comment les habitants de cette ville se sentent-ils ?
- Qui est son maire ?
- Comment le maire a-t-il réussi à résoudre tous les problèmes, et surtout celui du logement ?
- Cette ville, peut-elle exister en réalité ?

Ecrivez une composition en 250 mots en minimum en répondant aux questions proposées.

Le Centre Pompidou éclaire Matisse

Le peintre Matisse était un homme assailli par le doute, qui n'a cessé de faire, défaire et refaire ses tableaux. Son objectif: comprendre le processus de la création. L'exposition du Centre Pompidou met en lumière démarche.

Quais de la Seine ou plage d'Etretat, vue d'atelier, nature morte ou nu féminin... Le parcours de l'exposition Matisse, au Centre Pompidou, déroule une soixantaine de tableaux, accrochés généralement par paires. Comme Monet l'avait fait avant lui, prenant pour motifs les nymphéas ou la cathédrale de Rouen, Matisse a adopté le procédé de la série, qu'il préférait appeler «suite», même s'il montrait une prédilection pour le principe des doublons, œuvres exécutées sur une période rapprochée et dans un format similaire. Et

il a procédé selon ce système tout au long de sa carrière, de ses balbutiements pointillistes au début des années 1900, à ses gouaches découpées, réalisées au crépuscule de son existence, dans les années 1950.

L'idée de la confrontation est originale. Et permet au spectateur d'«entrer dans la genèse des oeuvres», explique Cécile Debray, la commissaire. De comprendre le processus de création. Matisse reprend certains thèmes, modifie le cadrage, zoome sur un détail et retravaille le style, jusqu'à ce qu'émerge la nouvelle version, parfois complètement différente. Contrairement à Monet, il ne cherche pas à saisir les métamorphoses de la lumière ou l'écoulement des heures. Le but de ses variations est de mener un travail d'exploration.

L'Express. 2012. 29 нояб.

Bio Express

31 décembre 1869: Naît au Cateau–Cambrésis–Nord.

1905: Qualifiées de «fauves» lors du salon d'Automne, ses toiles suscitent le scandale.

1948–1951: Réalise les vitraux de la chapelle de Vence.

3 novembre 1954: Meurt à Nice-Alpes-Maritimes.

L'artiste affirme avoir été obsédé par la pensée de Courbet, selon laquelle «un peintre doit toujours être capable de refaire un tableau pour être sûr qu'il n'est pas le jouet de ses nerfs ou du hasard». Lorsque Matisse reprend un motif, il l'approfondit. Si le premier tableau, exécuté d'une peinture fluide et légère, semble de l'ordre du «jaillissement spontané», le second, qu'il nomme «tableau d'expérience», apparaît au contraire plus réfléchi. Les analyses scientifiques révèlent d'ailleurs des couches de peinture successives, stigmates d'une lente gestation. Cette seconde version tend également souvent à la simplification des formes, à la stylisation. Comme si le peintre voulait gommer l'anecdote, pour atteindre l'intemporalité, l'essence même de la peinture.

L'Express. 2012. 13 сент.

Informations culturelles:

Le centre Georges Pompidou – le musée de l'art moderne à Paris, construit d'après la volonté de l'ancien président de France Georges Pompidou. Ce centre est communément appelé Beaubourg.

Henri Matisse – peintre et sculpteur français (fin XIX–XX siècles).

Claude Monet – célèbre peintre français, un des meilleurs impressionnistes (fin XIX siècle).

Vocabulaire:

assaillir – атаковать, одолевать
mettre en lumière – освещать (перен.)
nymphea (m) – белая кувшинка
prédilection (f) – предпочтение
doublon (m) – повтор, дублирование
balbutiement (m) – бормотание
zoomer – зд. обращать особое внимание
émerger – появляться
jaillissement (f) – фонтанирование
gommer – смягчать, затушевывать
intemporalité (f) – вечность

Activités

Avant de lire le texte:

1. Qu'est-ce que c'est, une exposition? Que peut-on y voir?
2. Avez-vous déjà visité une exposition?

D'après le texte:

1. Expliquez en français les mots suivants . Faites les entrer dans les phrases:

- mettre en lumière
- doublon (m)
- émerger
- gommer
- nymphea (m)
- intemporalité (f)

2. Expliquez en français les expressions suivantes:

- la genèse des oeuvres
- mener un travail d'exploration
- Le Centre Pompidou éclaire Matisse
- Bio express

3. Répondez aux questions:

- a) Comment Matisse a-t-il essayé de comprendre le processus de la création de la peinture ?
- b) Matisse, a-t-il fait les reproductions de ses travaux ? Etaient-elles toutes pareilles ?

c) Pourquoi les tableaux sont accrochés généralement au paires ?

4. Trouvez l'idée maitresse de ce texte. Quel est le but d'auteur ?
Argumentez – le.

5. D'où avez-vous appris cela ?

information	du texte	des connotations culturelles	pas dit
Centre Georges Pompidou s'appelle aussi Beaubourg			
L'exposition est consacrée à Matisse			
Claude Monet est un impressioniste			
Monet et Matisse ont été les amis			
Matisse faisait des copies de ses travaux			
Matisse a passé toute sa vie en France			

Après le texte:

Activités orales:

Parlez en groupe:

- Voudriez-vous visiter cette exposition ? Pourquoi ?
- Quelle est la particularité de l'art de Matisse ?

Commentez la citation suivante :

«un peintre doit toujours être capable de refaire un tableau pour être sûr qu'il n'est pas le jouet de ses nerfs ou du hasard».

Etes-vous d'accord avec cette pensée ? Argumentez votre point de vue. Faites un exposé oral sur ce sujet.

Activités écrites:

Rédigez le 'Bio express' de votre peintre (poète, écrivain) préféré.

Neige et verglas: 20 départements en alerte orange

Météo France a placé ce mercredi 20 départements de l'Ouest et de l'Île-de-France en vigilance orange. Des chutes de neige et des pluies verglaçantes sont attendues dans la nuit et dans la matinée de jeudi.

L'hiver est bel et bien installé sur l'hexagone. Vingt départements de la Bretagne, des Pays de la Loire, du Centre et de l'Île-de-France ont

été placés en alerte orange pour la nuit de mercredi à jeudi et la journée de jeudi, en raison de risques de neige et de verglas, a annoncé Météo France ce mercredi. L'alerte est valable à partir de une heure du matin et durera jusqu'à 15 heures, selon Météo France.

Ce «bref épisode de précipitations hivernales», constitué de «pluies verglaçantes et/ou de neige» dans des proportions qui pourraient s'avérer «importantes» concernera dès une heure, jeudi, et jusqu'à cinq heures, les départements des Côtes d'Armor et le Morbihan.

«En centre Bretagne, des flocons apparaîtront dès le milieu de nuit suivis d'un épisode de pluies et de neige mêlées voire temporairement de pluies verglaçantes sur les sols gelés», souligne Météo France, qui prévient que partout les températures chuteront rapidement à la tombée de la nuit, atteignant souvent entre -2 et -5 degrés en milieu de nuit.

L'Ile-de-France touchée dans la matinée

Puis les précipitations se décaleront d'ouest en est, touchant successivement les départements d'Ille-et-Vilaine, de Loire-Atlantique et de Vendée, de trois heures à sept heures, la Mayenne et le Maine-et-Loire, de quatre heures à neuf heures.

Les départements de la Sarthe et de l'Indre-et-Loire sont aussi concernés, de même que le Loir-et-Cher, le Loiret, l'Eure-et-Loir, de six heures à neuf heures.

La perturbation arrivera sur l'Ile-de-France en début de matinée, sur des sols froids, prévient Météo France. Les sols «pourront blanchir temporairement» avec les chutes de neige, sous une couche de 1 à 2 cm. Puis un épisode de pluies verglaçantes de courte durée intéressera la région, le redoux n'étant attendu qu'en début d'après-midi.

Pour la Normandie, neige et/ou pluies verglaçantes se produiront en matinée mais devraient rester très faibles.

L'Express. 2012. 12 дек.

Informations culturelles:

département(m) – c'est une unité territoriale et administrative en France;

alerte (f) orange – c'est avertissement de mauvaises conditions météorologiques;

Ile-de-France – c'est la région de France où se trouve Paris;

Hexagone (m) – ce mot est souvent employé pour dire «France»;

Météo France – c'est le centre météorologique en France.

Vocabulaire:

verglas (m) – гололед
vigilance (f) – бдительность, тревога
chute (f) – падение
verglaçant – ледяной
bel et bien – на самом деле
valable – действительный
précipitations (f,pl) – атмосферные осадки
hivernal – зимний
flocons (m,pl) de neige – снежинки, хлопья снега
perturbation (f) – циклон
intéresser – зд.: задевать, тревожить
redoux (m) – потепление

Activités

Avant de lire le texte:

Quel temps fait-il maintenant dans votre région ? Est-ce normal pour cette saison ? Quel temps fait-il en hiver chez vous ?

D'après le texte:

1. Mettez les phrases dans l'ordre du texte :
 - Au début de matinée la perturbation arrivera sur l'Ile-de-France.
 - Météo France a annoncé l'alerte orange dans vingt départements français.
 - En Normandie la neige et les pluies verglaçantes resteront faibles.
 - L'alerte orange durera jusqu'à 15 heures.
 - Les départements des Côtes d'Armor et le Morbihan seront touchés par les précipitations hivernales.
2. Remplissez le tableau par les renseignements de Météo France.
Les conditions atmosphériques actuelles en France

caractéristique	Prévision de France Météo
précipitations	
température	
conditions routières	

3. Trouvez le nom nécessaire pour chaque définition:
verglas (m), précipitations (f, pl), perturbation (f), redoux (m)

- _____ – les cristaux d'eau ou de glace qui tombent des nuages sur terre
- _____ – un dépôt de glace lisse, p. ex. sur une route
- _____ – la montée de la température atmosphérique
- _____ – la formation des nuages et des précipitations à l'atmosphère

4. Mettez les adjectifs au féminin s'il est nécessaire :

Pluie verglaçant_ ; hiver froid_ ; précipitations hivernal_ ; proportions important_ ; heure précis_ ; grand_ département ; sol froid_ ; couche épais_ ; redoux inattendu_ .

5. Dressez le plan du texte.

Après le texte:

Activités orales:

1. Parlez de la météo en France selon la carte

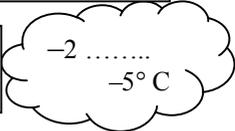
Alerte orange

La chute de neige



La température est.....// descend jusqu'au.....

20 départements de nord-ouest sont touchés





La neige chute, tombe

Le verglas . Les voitures glissent

La perturbation atmosphérique

2. Vous devez préparer l'émission météorologique pour une chaîne de télévision régionale. Parlez des prévisions météorologiques pour demain.

Nos conseils :

- Appuyez-vous sur le plan que vous avez fait en exercice numéro 5.
- Utilisez le lexique du texte.
- Parlez brièvement et concrètement.

Activités écrites:

Ecrivez une composition «La nature n'a pas de mauvais temps». Dites si vous êtes d'accord avec cette expression, décrivez votre temps préféré. La composition doit contenir 200 mots.

Un prof sur dix en état de burn-out dès sa première année d'exercice

Une étude récente révèle qu'un enseignant sur dix est en état d'épuisement professionnel dès sa première année de travail. Les professeurs d'école seraient les plus touchés.

L'enseignement est un métier difficile. Un enseignant sur dix est en état de «burn-out», c'est-à-dire d'épuisement professionnel, dès sa première année de travail, entraînant une détérioration de la relation avec les élèves, révèle une étude récente auprès de jeunes enseignants. L'étude a été menée entre 2008 et 2011 par une équipe des Universités de Bordeaux-2, de Franche-Comté et l'IUFM d'Aquitaine, auprès de 744 enseignants stagiaires de diverses régions, pour moitié en écoles, pour moitié en collèges et lycées. Ces enseignants ont été suivis de leur année en IUFM à leur 2^e année d'exercice, évalués plusieurs fois, jusqu'à cinq pour les 84 sujets suivis jusqu'au terme.

L'étude révèle que 9,14 % sont en épuisement professionnel dès la première année d'enseignement, un état caractérisé par trois symptômes: «Epuisement émotionnel, dépersonnalisation de la relation avec les élèves – l'enseignant ne peut plus manifester d'empathie, voire peut manifester du cynisme, du rejet vis-à-vis des élèves, et non-accomplissement dans son travail», explique Laurence Bergognat, maître de conférences en Sciences de l'éducation, co-auteur de l'étude. Près de la moitié (47 %) des jeunes enseignants présentent par ailleurs des symptômes «élevés» d'épuisement émotionnel, et 56 % un seuil élevé de dépersonnalisation de la relation aux élèves. Plus inquiétant, «l'évolution de la dépersonnalisation et de l'épuisement émotionnel suit une courbe

ascendante». «Le burn-out s'aggrave ou au mieux stagne avec le temps, ils n'arrivent pas à briser la spirale de perte de leurs ressources» pour enseigner, souligne Laurence Bergugnat.

Parmi ces jeunes enseignants, ce sont les professeurs d'école qui souffrent le plus d'épuisement émotionnel (55 % d'entre eux) contre 40 % des professeurs de collèges et lycées. Parmi les hypothèses explicatives, selon la chercheuse, figurent le temps passé avec les élèves (journée entière avec la classe) au primaire, ou un investissement plus fort dans la relation à l'élève. L'étude fait apparaître une multiplicité de causes, contextuelles ou individuelles, au «burn-out»: surcharge de travail, climat scolaire (discipline notamment), absence d'accompagnement à l'entrée dans le métier, ou représentation de soi et de son métier. Parmi les pistes préconisées, beaucoup résident dans la formation de l'enseignant, en fournissant des «ressources» adaptées: une formation spécifique tournée vers le travail émotionnel, les stratégies d'enseignement, la gestion des conflits.

L'Express. 2012. 12 дек.

Informations culturelles:

Université Bordeaux-2 – est une université française basée à Bordeaux. C'est l'une des quatre universités de Bordeaux et des cinq universités d'Aquitaine. Ses domaines principaux sont les sciences de la vie, les sciences de la santé et les sciences de l'Homme.

Franche Comté – une région de l'est de la France.

IUFM – Institut universitaire de formation des maîtres.

Aquitaine – une région du sud-ouest de la France.

Vocabulaire:

épuisement (m) – истощение, изнеможение

détérioration (f) – ухудшение, нарушение

s'aggraver – ухудшаться

empathie (f) – эмпатия, сопереживание

rejet (m) – неприятие

surcharge (m) – перегруз

préconiser – выдвигать

fournir – доставлять, снабжать

ascendant – восходящий

courbe (f) – кривая

Avant de lire le texte:

Le métier de professeur, est- il difficile? Pourquoi? Voudriez vous devenir professeur? Quels sont les traits de caractère du professeur idéal? Et les défauts?

D'après le texte:

1. Dites «vrai» ou «faux»:

affirmation	vrai	faux
10 % des jeunes enseignants sont à l'état de l'épuisement professionnel		
Seulement les professeurs de Bordeaux ont été étudiés		
L'épuisement diminue avec le temps , parce que le professeur reçoit l'expérience professionnelle		
A l'école primaire l'épuisement est plus fort		

2. Choisissez le titre pour chaque paragraphe:

Une situation impossible à résoudre.

Les professeurs d'école en première ligne.

Un métier épuisant.

Le burn-out s'aggrave avec le temps.

3. Complétez le tableau suivant selon le texte:

L'épuisement professionnel

causes	conséquences	mesures préventives

4. Remplacez les mots et les expressions en italique par leurs synonymes, employés dans le texte:

a) *L'excédent* du travail est nuisible pour notre état physique et psychologique.

b) La situation économique dans cet Etat *devient pire* constamment.

c) L'agriculture des régions du sud *livre* du blé et du maïs au marché national.

d) La *dégradation* des relations personnelles a plusieurs conséquences pour le professeur et ses élèves.

e) *La capacité de comprendre les problèmes* des enfants est une des qualités indispensables pour le professeur.

5. Traduisez du russe en français:

a) Данное исследование показывает, что около половины молодых учителей находятся в состоянии эмоционального истощения.

b) Исследование выявило множество причин эмоционального истощения как личного, так и общего характера.

c) Эмоциональное истощение учителя приводит к дегерсонализации его отношений с учениками.

d) Чем больше учитель участвует в жизни своих учеников, тем быстрее наступает эмоциональное истощение.

e) Слишком большой объем работы еще более ухудшает ситуацию.

f) Разрушение взаимоотношений между учителем и учениками вредит учебному процессу.

Après le texte:

Activités orales:

Vous êtes un groupe d'experts qui travaille sur le problème d'épuisement professionnel et émotionnel des professeurs. Votre objectif est d'élaborer le plan de préparation des professeurs au travail en école pour éviter l'épuisement. Quelles sont à votre avis les mesures préventives les plus efficaces ? Argumentez votre point de vue. Faites la présentation de votre plan auprès du jury.

Activités écrites:

Ecrivez une composition «Le professeur idéal» (son portrait physique et morale, ses qualités professionnelles et personnelles, son attitude envers les élèves).

La composition doit contenir 200 mots.

Noël tiendra-t-il ses promesses pour les produits high-tech?

Recevoir un smartphone ou une tablette à Noël? De plus en plus de Français en rêvent, mais de moins en moins vont en offrir. La faute à la crise. Le budget total consacré aux fêtes ne devrait cependant pas diminuer, selon une étude de Deloitte.

Les produits high-tech feront-ils les frais de la crise, à Noël ? Difficile de se faire une idée, à la lumière de l'étude annuelle du cabinet Deloitte sur les intentions d'achat des consommateurs européens pour les fêtes de fin d'année. Les tablettes et les smartphones n'apparaissent toujours pas dans le Top 10 des cadeaux offerts, et l'intention d'offrir une tablette est en net recul cette année, à 4 % contre 9 % des sondés en 2011. En revanche, les tablettes et les smartphones sont de plus en plus souhaités par les consommateurs, respectivement à 19 % et 17 %, contre 14 % l'an dernier. Il est donc probable d'assister à un léger décalage des achats sur la toute fin décembre, les consommateurs décidant de s'offrir ce type de matériel en utilisant l'argent ou les chèques cadeaux reçus à Noël.

L'étude de Deloitte n'est pas aussi pessimiste qu'on pouvait s'y attendre du fait de la conjoncture économique. Si les Français ont une perception très négative de l'économie, 63 % des sondés estimant que le pays est en récession (ce qui est techniquement faux) et 41 % anticipant une baisse de leur pouvoir d'achat, ces pourcentages sont en baisse de 12 et 4 points par rapport à 2011. Les Français vont même légèrement augmenter leur budget consacré à Noël : 639 euros en moyenne, soit 0,7 % de plus que l'an passé, dont 378 euros de budget cadeaux (+1,2 %). Les consommateurs se déclarent nombreux à être prêts à dépenser plus pour se faire plaisir et oublier la crise (58 %, +10 points).

C'est donc plutôt à de nouveaux arbitrages que l'on risque d'assister, plutôt qu'à une baisse des dépenses au sens strict. C'est en premier lieu le budget loisirs qui en fera les frais, selon Deloitte. Et dans le choix des cadeaux, priorité cette année au meilleur prix (cadeaux moins chers, promos, marques de distributeur, achats sur internet pour 33 % des dépenses...), ainsi qu'à l'utile pour les adultes et l'éducatif pour les enfants (privilegié à 59 %). Les chèques cadeaux devraient être deux fois moins offerts qu'en 2011.

Résultat, les livres deviendraient le premier type de cadeaux offerts à Noël cette année, alors qu'ils n'arrivaient qu'en 10e position l'année dernière. Les CD, hors du top 10 en 2011, reviennent en force en 4e position, ainsi que les DVD et les Blu-ray en 9e position, alors que ces produits ne font pas partie du top 10 des cadeaux souhaités par les répondants à l'enquête.

Côté high-tech, les consoles de jeux reviennent en 8e position dans le top 10 des cadeaux offerts aux adolescents (14e en 2011). L'intention d'achat pour les smartphones passe de 9 % à 3 %. Le recul est particulièrement marqué chez les 25 ans et plus. Parallèlement, de plus en plus de Français aimeraient qu'on leur offre des smartphones et des tablettes. Un différentiel dû au prix élevé de ces appareils. Ce sont les 18–24 ans qui sont le plus demandeurs (29 % et 27 %). 41 % des sondés qui ont l'intention d'acheter des produits high-tech le feront par internet.

L'étude observe une tendance différente aux Etats-Unis, où les cadeaux high-tech devraient faire cette année partie du top 5 des cadeaux les plus offerts, avec les vêtements, les jouets, les chèques cadeaux et les livres.

Pour ce sondage, en France, 1768 personnes ont été interrogées par internet au cours des 2e et 3e semaines de septembre 2012.

L'Express, 12/10/12

Informations culturelles:

Deloitte, un des premiers cabinets d'audit et de conseil en France, accompagne aussi bien des grands noms de l'industrie et du service. Avec 6 800 collaborateurs répartis dans 170 bureaux, Deloitte intervient sur des problématiques diverses, allant de la fiabilisation des informations financières à l'accompagnement de ses clients sur leur développement stratégique.

Le disque Blu-ray ou Blu-ray Disc (abréviation officielle BD, autre dénomination B-RD) est un format de disque numérique breveté et commercialisé par l'industriel japonais Sony permettant de stocker et restituer des vidéogrammes en Haute Définition. Sa dénomination provient du type de rayon laser qu'il exploite, de couleur spectrale proche du bleu.

Vocabulaire:

faire les frais de – нести основные расходы

achat(m) – приобретение, покупка

consommateur(m) – потребитель

sondé(m) – опрашиваемое лицо

décalage(m) – несоответствие, расхождение
conjuncture(f) économique – экономическая обстановка
perception(f) – восприятие
récession(f) économique – экономический спад
distributeur(m) – посредник по сбыту товаров
sondage(m) – изучение общественного мнения

Activités

Avant de lire le texte:

1. Lisez le titre. Dites de quoi s'agit-il dans ce texte ?
2. A votre avis, les cadeaux de Noël sont très importants pour les gens?

D'après le texte:

1. Expliquez les mots soulignés dans ce texte.
2. Lisez les mots ci-dessous. Faites attention à leur prononciation: chèques, high-tech, augmenter, recession, smartphones, techniquement, respectivement.
3. Expliquez l'emploi des temps dans le deuxième paragraphe du texte?
4. Barrez l'intrus:
high-tech, félicitations, smartphone, tablette
achat, marché, emplette, vente
intention, tendance, décadence, disposition
fêter, célébrer, se chagriner, s'amuser
5. Lisez et traduisez les phrases:
 - 1) Les consoles de jeux reviennent en 8e position dans le top 10 des cadeaux offerts aux adolescents.
 - 2) Les chèques cadeaux devraient être deux fois moins offerts qu'en 2011.
 - 3) De plus en plus les Français aimeraient qu'on leur offre des smartphones et des tablettes.
 - 4) Les Français vont même légèrement augmenter leur budget consacré à Noël.
6. Traduisez les phrases:
 - 1) На Новый год дети любят получать подарки от родителей.

- 2) Чаще всего французы дарят друг другу книги и подарочные сертификаты.
- 3) По статистике, французы хотели бы получать на Новый год смартфоны и планшеты.
- 4) Изучение общественного мнения является одним из важных факторов статистики.
- 5) Большинство опрошенных не понимают экономическую обстановку во Франции.

7. Trouvez le contraire:

- | | |
|--------------|-------------------|
| 1) acheter | a) correspondance |
| 2) gagner | b) dépenser |
| 3) recevoir | c) vendre |
| 4) récession | d) ascension |
| 5) décalage | e) offrir |

8. Trouvez les synonymes:

- | | |
|--------------|------------|
| 1) prix | a) présent |
| 2) cadeau | b) coût |
| 3) désirer | c) vouloir |
| 4) augmenter | d) croître |
| 5) vêtements | e) tenue |

Après le texte:

Activités orales:

1. Racontez quels cadeaux avez-vous reçus au dernier Noël?
2. Racontez le texte à l'aide de la carte proposée.

Activités écrites:

Ecrivez une lettre à un(e) ami(e) sur le sujet «Comment j'ai passé le Noël»:

Noël



Vêtements

Jouets

Cadeaux



Produits high-tech



Lycka, le chien sauvé grâce à Internet

L'appel du propriétaire de Lycka, un labrador atteint d'une maladie cardiaque, a bien marché, malgré la polémique. 3000 euros ont été récupérés et le chien a été opéré avec succès la semaine dernière.

L'histoire a fait le tour d'Internet. C'est celle de Lycka, un jeune labrador de 9 mois adopté en juin dernier par la famille Collin dans un refuge de la Société protectrice des animaux (SPA) de Seine-et-Marne, et qui souffre d'une grave malformation cardiaque. Après une balade en forêt, il fait un malaise et le diagnostic tombe: artère pulmonaire ouverte, hémorragie cardiaque. Le montant de l'opération s'établit à 3000 euros, une somme trop élevée pour son propriétaire qui décide alors de lancer un appel à la solidarité, relayé par une page Facebook et par la SPA. Quelques jours plus tard, les 3000 euros sont effectivement récoltés.

Première polémique: la vie d'un chien justifie-t-elle de dépenser autant d'énergie? Et autant d'argent? Seconde polémique: est-il bien raisonnable de faire appel à des chirurgiens «classiques» pour humains de l'hôpital Montsouris à Paris? Dans un premier temps, c'est ce qu'avait annoncé la SPA, avant que l'Ecole vétérinaire de Maisons-Alfort n'apporte un démenti et ne précise que Lycka serait opérée par des chirurgiens et vétérinaires.

L'opération s'est déroulée dans le plus grand secret

Reste que l'opération s'est déroulée plus tôt que prévu: annoncée pour le 20 décembre elle a finalement eu lieu le 5 décembre à Paris – «dans le plus grand secret, pour éviter une médiatisation qui aurait mis sa santé en danger» avance un communiqué de la SPA rendu public ce lundi. Après deux jours en soins intensifs à Maisons-Alfort, il a pu regagner son domicile. «Il dort beaucoup et se fatigue vite, mais il est heureux» a déclaré son propriétaire.

Autre information capitale, relayée dans ce même communiqué de la SPA: le 7 décembre, jour de sa sortie, Lycka a «fait la fête à son maître (et à son doudou en peluche!) au cours de retrouvailles émouvantes. Il a même eu le plaisir de découvrir la neige pour la toute première fois! Il aurait bien aimé y courir pendant des heures mais cela lui est encore interdit, le temps qu'il récupère totalement de son opération».

Pourquoi avoir tant attendu pour annoncer la nouvelle? Pourquoi ne pas indiquer le lieu où s'est déroulée l'intervention? Pourquoi refuser de donner les coordonnées de son maître? A ces questions, la SPA répond que son propriétaire a été «insulté» par certains internautes et qu'il ne souhaite pas parler à la presse. Et la SPA ajoute, sans crainte de tomber dans la contradiction, qu'elle n'entendait pas «trop médiatiser cette histoire»... Si si.

L'Express. 2012. 10 дек.

Informations culturelles:

Société protectrice des animaux (SPA) – est la première association de protection animale créée en France. Elle a été créée en 1845 et reconnue d'utilité publique en 1860.

L'École nationale vétérinaire d'Alfort (ENVA) – est un établissement d'enseignement supérieur et de recherche, placé sous la tutelle du Ministère de l'Agriculture, l'Agro-alimentaire et la Forêt, située à Maisons-Alfort dans le Val-de-Marne.

Vocabulaire:

recupérer – собирать

refuge (m) – приют

malformation (f) – порок

pulmonaire – легочный

hémorragie (f) – кровотечение

relayer – передавать (по радио)

médiatisation (f) – передача средствами массовой информации

rendre publique – опубликовывать

Activités

Avant de lire le texte:

1. Avez-vous des animaux? Aimez-vous mieux des chats ou des chiens? Pourquoi?

2. Avez-vous jamais fait la charité? Pensez-vous que cette mesure est nécessaire? Expliquez votre réponse.

D'après le texte:

1. Choisissez une bonne réponse:

affirmation	vrai	faux	on ne sait pas
Le propriétaire de Lycka a payé l'opération lui-même			
La famille a pris le chien d'un refuge			
L'hémorragie cardiaque chez le chien a commencé à cause de la chute			
Des chirurgiens "classiques" ont opéré Lycka			
Le propriétaire du chien veut éviter une médiatisation			

2. Remplacez les mots en italique par des synonymes:

1) Après une balade en forêt, il fait un malaise et le diagnostic tombe:

a) un festin b) une promenade c) une sortie

2) *Le montant* de l'opération s'établit à 3000 euros:

a) la montagne b) le résultat c) le prix

3) Première *polémique*: la vie d'un chien justifie-t-elle de dépenser autant d'énergie?

a) dispute b) brouille c) discordance

4) Lycka a fait la fête à son *maître* (et à son doudou en peluche!) au cours de retrouvailles émouvantes:

a) seigneur b) propriétaire c) détenteur

5) Il dort beaucoup et *se fatigue* vite:

a) s'épuise b) se vide c) s'innuie

3. Traduisez en français les phrases suivantes:

a) Эта история обошла Интернет.

b) Собака страдает тяжелым пороком сердца.

c) После прогулки по лесу он упал в обморок, диагноз показал: открытая легочная артерия, сердечное кровотечение.

d) Было собрано 3000 евро, и собаку удачно прооперировали на прошлой неделе.

e) Он даже имел удовольствие открыть впервые снег!

4. Mettez les verbes entre parenthèses au présent:

a) Un labrador (atteindre) d'une maladie cardiaque.

b) Le chien (souffrir) d'une grave malformation cardiaque.

c) Le montant de l'opération (s'établir) à 3000 euros.

d) Il (dormir) beaucoup et (se fatiguer) vite.

e) Il (ne souhaiter pas) parler à la presse.

5. Lisez les phrases suivantes et expliquez pourquoi on utilise la voix passive:

a) 3000 euros ont été récupérés et le chien a été opéré avec succès la semaine dernière.

b) Un jeune labrador de 9 mois a été adopté en juin dernier par la famille Collin.

c) Quelques jours plus tard, les 3000 euros sont effectivement récoltés.

d) L'Ecole vétérinaire de Maisons-Alfort n'apporte un démenti et ne précise que Lycka serait opérée par des chirurgiens vétérinaires.

e) La SPA répond que son propriétaire a été "insulté" par certains internautes.

Après le texte:

Activités orales:

1. D'après vous «la vie d'un chien justifie-t-elle de dépenser autant d'énergie? Et autant d'argent?» ou non. Expliquez votre réponse.

2. Comment pensez-vous, pourquoi certains internautes ont insulté le propriétaire du chien?

Activités écrites:

1. Ecrivez dans un journal ou sur web-site un annonce où vous dites que vous avez besoin d'aide pour rétablir la santé d'un animal sans foyer:

— Parlez un peu comment et où vous avez rencontré cet animal.

— Décrivez son état physique et moral.

— Ecrivez que vous avez besoin d'une certaine somme d'argent pour aider l'animal.

Soyez convaincant!

A quoi ressemblera l'homme en 3012?

Plus grand, moins gros. Plus ridé, moins poilu. Avec de longs bras, d'énormes yeux, une bouche édentée, un quadruple menton et un petit cerveau... The Sun dévoile un portrait peu flatteur de l'homme de l'an 3000.

Selon le Dr Philip Stemmer, dans le futur, notre alimentation se présentera sous forme de liquides ou de pilules.

A quoi ressemblera l'homme dans 1000 ans? Depuis que l'homme est homme, son corps et son visage n'ont cessé d'évoluer. Et ce n'est pas fini! Des experts spécialisés en anatomie humaine ont tenté de déterminer à quoi les générations futures ressembleront dans 1000 ans.

Le tabloïd britannique The Sun s'est alors amusé à réunir leurs prédictions, pour finalement dévoiler une estimation de l'Homme d'après demain. Résultat: finis les Brad Pitt, Johnny Depp et autres George Clooney. Envolées Monica Bellucci, et Shakira. Nos descendants seront bien loin des canons de la beauté actuels.

Dans le détail, selon le journal, les humains seront de plus en plus grands au fil du temps grâce aux progrès de la médecine et à une meilleure alimentation. «Aujourd'hui, l'Américain moyen mesure déjà 2,5 centimètres de plus qu'en 1960», constate l'ostéopathe Garry Trainer. En 3012, nous atteindrons jusqu'à 2,10 m. Dans 1000 ans, Michael Jordan et Teddy Rinner seront donc des petits joueurs.

Plus grands, et moins gros: certains de nos organes liés à la digestion, en particulier les intestins, seront plus courts afin d'échapper naturellement à l'obésité.

Un plus petit cerveau

L'utilisation toujours plus intensive de technologies telles que les iPhones ou les claviers, engendrera une transformation de nos mains, qui seront plus sensibles grâce à un afflux de terminaisons nerveuses, ainsi que de nos bras, qui seront plus longs pour nous permettre de moins bouger. Fainéants de surcroît!

A cause de l'influence de ces gadgets électroniques, l'homme sera beaucoup plus ridé qu'aujourd'hui. Ridé mais moins velu. En effet, la climatisation et le chauffage central réduiront notre pilosité. Une sorte de cadeau de consolation.

Côté cerveau, pourquoi s'encombrer? Une partie du travail de pensée et de mémorisation pourra être déléguée à nos ordinateurs, ce qui justifiera une réduction de la taille du cerveau.

Les édentés

A force de manger des nourritures plus molles, l'humain aura moins de dents et une plus petite bouche. «On peut penser que notre alimentation se présentera sous forme de liquides ou de pilules, ce qui aboutira à l'avenir à une mâchoire moins importante» affirme le dentiste Philip Stemmer. Il est même prévu que l'homme de l'an 3000 arbore des quadruples mentons à cause de la sédentarité. Charmant.

En revanche, ses yeux seront plus grands. Pour y voir la nuit, tel un hibou? Que nenni, «La communication sera davantage basée sur les expressions faciales et le contact visuel», explique Cary Cooper, de l'université de Lancaster en Grande-Bretagne.

L'Express. 2012. 11 oct.

Informations culturelles:

The Sun – est un journal britannique de type tabloïd, le quotidien de langue anglaise le plus vendu au monde.

Lancaster – est une ville dans le nord-ouest de l'Angleterre, Royaume-Uni, dans le comté du Lancashire sur la rivière Lune.

Vocabulaire:

poilu = velu – волосатый

édenté – беззубый

descendant (m) – потомок

intestin (m) – кишка

clavier (m) – клавиатура, пульт

engendrer – порождать, производить

afflux (m) – приток

surcroît – ленивый

climatisation (f) – кондиционирование воздуха

pilosité (f) – волосяной покров

consolation (f) – утешение

sédentarité (f) – оседлый образ жизни

quadruplé – учетверенный

facial – лицевой



Activités

Avant de lire le texte:

1. Regardez l'image. D'après vous, c'est qui?
2. Comment pensez-vous, pourquoi il a de grandes yeux, une petite bouche et pourquoi il n'a pas de cheveux?

D'après le texte:

1. Remplissez les phrases en utilisant les mots du vocabulaire:
 - 1) A force de manger des nourritures plus molles, l'humain aura une plus petite bouche....
 - 2) Nos ... seront bien loin des canons de la beauté actuels.
 - 3) Nos mains seront plus sensibles grâce à ... de terminaisons nerveuses.
 - 4) En effet, la climatisation et le chauffage central réduiront notre ...
 - 5) Que l'homme de l'an 3000 arbore des quadruples mentons à cause de
 - 6) La communication sera davantage basée sur les expressions ... et le contact visual.
2. Dites «vrai» ou «faux»:

Nº	affirmation	vrai	faux
1	L'homme aura une plus petite boche, parce qu'il mangera plus rare et moins		
2	Dans 1000 ans l'homme aura de longs bras pour moins bouger		
3	L'homme sera velu à cause de radiation		
4	La bouche de l'homme sera édentée parce que des nourritures seront plus molles		
5	Dans 1000 ans l'homme sera plus petit parce qu'il n'aura pas de nécessité de sortir de sa maison et bouger		

3. Expliquez des mots soulignés dans le texte.
4. Transformez deux propositions en une seule:
 - 1) Les humains seront de plus en plus grands au fil du temps. La médecine progresse et l'alimentation est plus bonne.
 - 2) L'homme échappera naturellement à l'obésité. Les organes liés à la digestion seront plus courts.
 - 3) Nos mains seront plus sensibles. Nos mains auront beaucoup d'afflux de terminaisons nerveuses.
 - 4) Nos bras seront plus long. Ils nous permettront de moins bouger.
 - 5) L'humain aura moins de dents et une plus petite bouche. Des nourritures seront plus molles.
5. Faites le plan simple de texte. Résumez-le en 10–13 phrases.

Après le texte:

Activités orales:

1. D'après votre avis cette prédiction se réalisera ou non? Pourquoi?
2. Imaginez-vous, que vous êtes expert spécialisé en anatomie humaine. Racontez comment sera l'homme dans 1000 ans et son mode de vie.

Activités écrites:

1. Ecrivez une lettre à l'homme futur et décrivez votre portrait physique et votre mode de vous habiller.

«Le Hobbit: Un voyage inattendu et magnifique»

En amateur de Tolkien et de la trilogie du *Seigneur des anneaux*, notre contributeur Mattmatt, livre un avis très détaillé du *Hobbit: un voyage inattendu* qu'il a vu en bon fan qui se respecte à minuit pétant, le jour de sa sortie.

Voir le *Hobbit* après une projection de la 1ère trilogie à l'enfilade semble tenir de l'exploit pour les yeux (près de 13h de film au total)... Si j'avoue avoir commencé à bâiller au milieu du *Retour du Roi*, l'impatience et l'adrénaline sont remontées en flèche vers 23h45 à l'approche de l'avant-première de du *Hobbit*, à minuit pétant.

De fait, c'est comme si on avait jamais quitté les Terres du Milieu. Tout paraît familier, la musique, la letrine du titre et cette vue sur la Comté et Cul-de-Sac. L'ouverture nous présente la trame générale des 3 films à venir, l'histoire du royaume des nains d'Erebor et de Smaug, racontée par Bilbo, à la manière dont Galadriel nous conta l'histoire des Anneaux, l'Ultime Alliance et le réveil de Sauron. La plongée dans cette «nouvelle» histoire se fait alors tout en douceur et est déjà habilement raccordée à *La communauté de l'anneau* (revoir les trois juste avant trouve ici tout son intérêt!)

La trame s'avère étonnamment fidèle au livre, jusqu'à le citer par phrases entières. D'emblée, le livre semble respecté, jusqu'à donner une introduction et une présentation des nains, un «départ» de l'aventure un peu longue, mais pas si choquante si on se rappelle le style très descriptif de Tolkien. Si un livre et un film ne sont évidemment pas les mêmes, on ne peut reprocher à Jackson d'essayer de coller à l'oeuvre de base: des personnages orques d'Azog et de Bolg, du passage à Gobelinville, de Radagast, des épées Orchrist et Glamdring forgées au Gondolin (et là on s'aventure à imaginer un jour l'adaptation du Silmarillion...), des trolls changés en pierre, de l'attaque des wargs et l'arrivée des aigles de Gwaihir, le jeu d'énigmes avec Gollum ...

On y retrouve la légèreté propre au roman et différant du style plus «adulte» du *Seigneur des anneaux*. L'humour et l'action s'enchaînent sitôt que la compagnie a quitté Hobbitebourg. On repère assez facilement les ajouts de Jackson, soit pour les besoins du film, soit piochés dans les fameux appendices de Tolkien, mais tous s'intègrent parfaitement dans l'histoire. En arrière-plan, le réveil du Nécromancien-Sauron est largement suggéré avec Dol Guldur et les filles d'Ungoliant, offrant ainsi plusieurs trames et une richesse narrative qui promettent énormément de bonnes choses pour la suite. J'ai déjà hâte d'y être!

Graphiquement encore, tout paraît si proche de ce que l'on connaît: la patte de Del Toro a été intelligemment gommée et/ou retravaillée par Jackson et, mis à part les Gobelins très «guillermesques», tout dans les paysages, les habits, les attitudes, nous ramène avec sécurité à la maîtrise de Peter Jackson. Le mode 48fps offre une qualité visuelle réellement plaisante, conjuguée à des mouvements de caméra d'une fluidité rarement vue dans les scènes d'action: travellings, plans aériens, rotations, tout en gardant un niveau de détails impressionnant. La 3D conserve une palette de couleurs somptueuses, avec une profondeur de champ digne d'*Avatar*, donnant l'impression d'une véritable fenêtre ouverte sur les Terres du Milieu. C'est beau, plaisant et donne envie d'y retourner aussitôt.

Dès lors, on apprécie de voir évoluer les personnages avec aisance et naturel dans ces décors. Et ils sont très nombreux pour un premier film de la trilogie! Si bon nombre sont déjà connus, et par conséquent fidèles à leurs apparitions dans le *Seigneur des anneaux* (Gandalf bien sûr, mais aussi Elrond, Galadriel, Saroumane... et Frodon), se rappeler les noms et visages de 13 nains d'un coup reste aléatoire. Quatre sortent vite du lot: Fili et Kili (Dean O'Gorman et Aidan Turner) les deux «beaux gosses», Balin en vieux sage bienveillant et Thorin. Richard Armitage est tout simplement le nain le plus charismatique jamais vu à l'écran. Têtu et borné, courageux et noble. Il est le leader incontesté d'un groupe que Jackson aura réussi à éviter de dépeindre selon un catalogue de clichés ou de stéréotypes, et chacun d'eux révèle finalement une personnalité propre. Le personnage bourru et un peu crado de Gimli semble bien loin d'ici.

Martin Freeman incarne quant à lui un Bilbon également très proche de celui joué par Ian Holm, avec humour et douceur, naïveté et bravoure mêlées. On s'en fait très vite un nouveau héros d'aventure. Sylvester McCoy campe un Radagast visiblement accroc aux champignons de Vert Bois, à la réplique facilement drôle et perchée: un concentré de Merry et Pippin en plus magique!

Andy Serkis reprend un Gollum plus schizo que jamais, aux mouvements et aux intonations de visage saisissant de réalisme grâce à la motion capture. Enfin, pour ce qui est des orques et gobelins, ils rivalisent tous de méchanceté et de look horribles, mais la palme revient au Roi Gobelin, obèse et pustuleux, théâtral et chansonnier: mon coup de coeur du Mal, assurément.

Enfin, la BO d'Howard Shore lie toute cette créativité dans un univers musical déjà culte, reprenant les thèmes principaux du *Seigneur des anneaux*, rejoués tels quels ou revisités selon les scènes. Le thème des nains, puissant, épique, donne le ton du film et se prête aussi bien aux combats qu'aux longues marches s'étalant dans les paysages grandioses des Terres du Milieu/Nouvelle-Zélande. Cuivres, tambours et cordes sont les maîtres instruments de cette nouvelle bande-son qui nous accompagnera encore pour deux films, et j'ai hâte de découvrir les thèmes de Mirkwood, des elfes, et de la bataille des cinq armées!

L'Express. 2012. 12 дек.

Informations culturelles:

John Ronald Reuel Tolkien est un écrivain, poète, philologue et professeur d'université anglais, né le 3 janvier 1892 à Bloemfontein et mort le 2 septembre 1973 à Bornemouth. Il est principalement connu pour ses romans *Le Hobbit* et *Le Seigneur des anneaux*.

Martin John C. Freeman est un acteur britannique, né le 8 septembre 1971 à Aldershot, dans le comté de Hampshire, Angleterre (Royaume-Uni). Il est connu principalement pour le rôle de Tim Canterbury dans la série britannique *The Office* qui a gagné un Golden Globe, du docteur Watson dans la série *Sherlock*, d'Arthur Dent dans *H2G2 : Le Guide du voyageur galactique* et de Bilbon Sacquet dans la trilogie *Le Hobbit* de Peter Jackson.

Sylvester McCoy, né Percy James Patrick Kent-Smith le 20 août 1943, est un acteur britannique. Il est bien connu pour avoir joué le rôle de la septième incarnation du Docteur dans la série britannique *Doctor Who* à partir de 1987 jusqu'à 1989 et pour sa brève apparition dans le téléfilm de 1996, *Le Seigneur du Temps*.

Radagast le Brun est un personnage de l'œuvre de J. R. R. Tolkien, mentionné dans *Le Hobbit*, *Le Seigneur des anneaux* et *Contes et légendes inachevés*. Tout comme Gandalf et Saroumane, Radagast appartient à l'ordre des Mages, des émissaires des Valar envoyés en Terre du Milieu pour aider à la lutte contre Sauron. Cependant, Radagast se

détourne de sa mission pour se consacrer aux animaux sauvages et aux oiseaux, à l'écart du monde civilisé. Par conséquent, ses apparitions sont réduites à de simples mentions ou à des flashbacks, et le personnage reste mal connu. Les diverses adaptations de l'œuvre de Tolkien ont tendu soit à l'omettre complètement, soit à le développer considérablement.

Vocabulaire:

en flèche – стремглав, очень быстро
seigneur (m) – властелин
lettrine (f) – знак сноски (в тексте)
familier – знакомый, близкий
enfilade (f) – ряд
communauté (f) – братство
exploit (m) – подвиг, достижение
bâiller – зевать
impatience (f) – нетерпение
trame (f) – нить, сетка
nain (m) – карлик
plongée (f) – погружение
raccorder – соединять, связывать
s'avérer – оказаться
fidèle – верный, достоверный
d'emblée – сразу, с первого раза
passage (m) – переход, переправа
forgé – выкованный
s'aventurer – отважиться, решиться
sitôt – после того как
repérer – улавливать, определять
appendice (m) – приложение
s'intégrer – включиться, влиться
rotation (f) – вращение, оборот
sommptueux – пышный, роскошный
digner – достойный
dès lors – с тех пор
têtu – упрямый, упорный
borné – ограниченный, недалекий
noble – благородный
crado – грязный, чумазый
incarner – воплощать, сыграть (роль)
camper – обрисовывать

méchanceté (f) – злоба, злость, озлобленность
s'étaler – распространяться, растянуться
cuivre (m) – медь
tambour (m) – барабан
corde (f) – веревка, канат

Activités

1. Lisez le titre. Supposez, de quoi il s'agit dans cet article?
2. Quels genres des films savez-vous ?
3. Quels acteurs (actrices) français ou russes savez-vous ?

D'après le texte:

1. Expliquez les mots et les phrases soulignés dans ce texte.
2. Trouvez dans le texte les adjectif relatif à la bonne caractéristique des personnages, à la mauvaise caractéristique des personnages.
3. Si vous avez vu le film «*Seigneur des anneaux*», racontez le sujet du film en quelques phrases.
4. Trouvez les synonymes.

Avant de lire le texte:

- | | |
|------------------|---------------------------|
| 1) un habit | a) une face, une figure |
| 2) gros | b) une bravoure |
| 3) un visage | c) développer |
| 4) un courage | d) sombre |
| 5) bourru | e) un voyage |
| 6) évoluer | f) un vêtement, une tenue |
| 7) un travelling | g) obèse |

Après le texte:

Activités orales:

Regardez une des trois parties «*Seigneur des anneaux*». Divisez-vous en trois groupes. Choisissez un des personnages principales et caractérisez-le.

Activités écrites:

Regardez n'importe quel film en français et puis écrivez le sujet bref de ce film.

Учебное издание

МИХАЛЁВА Любовь Викторовна
БЕЗНОСОВА Екатерина Дмитриевна
МАКАРОВА Наталья Павловна
МАРКОВА Анастасия Дмитриевна
РУДНЕВА Любовь Николаевна

La France actuelle

Часть 2

Учебное пособие

Редактор В.Г. Лихачева

Компьютерная верстка Т.В. Дьяковой

Подписано в печать 30.12.2013.

Формат 60x84¹/₁₆. Бумага офсетная № 1. Печать офсетная.

Печ. л. 6,6; усл. печ. л. 6,2; уч.-изд. л. 6,0. Тираж 100. Заказ

ООО «Издательство ТГУ», 634029, г. Томск, ул. Никитина, 4
ООО «Интегральный переплет», 634040, г. Томск, ул. Высоцкого, 28, стр. 1